

西國立志編

原名
自助論

第九冊

柳田文庫

文庫11

A1466

9



文庫11
A1466
9

西國立志編序

余讀此編始知西國所以興也西國人民事神

敬天利用厚生之類其事不可一二數而皆專

心一意死生不移國安得不興或曰國之興衰

與氣數相表裡非人力所能也曰不然聖人於

泰之彖釋之曰君子道長泰之為卦陰陽相半

君子之道獨何以能長也蓋當泰之時氣數則

陰陽不相下然君子於我職分自強不息日進

一日則氣數不復足道故曰裁成輔相以左右



民孰謂國家之興非人力所能哉雖然自非專
心一意死生不移者安能得盡我職分良之上
九聖人系之曰敦艮西國之所以興亦不是過
已敬字兄閱西書數十萬言今譯此編其必有
說譯已成以序見屬因書此以質於兄是爲序
明治辛未五月 望月綱孟王撰

自助論第九冊目錄

第十一編 自ラ修ノ事ヲ論ス并ニ難易ヲ論ズ

- 一 自ラ教育スベキ事
- 二 亞爾爾德ノ説
- 三 身體ヲ勞動スルノ益
- 四 惹列迷泰洛爾勞動ノ益ヲ論ズ
- 五 工事勞作ノ益
- 六 身體ノ強壯ハ職事ヲ為ニ益アル事
- 七 有名ノ學士文人少時勞力ノ遊戯ヲ做シ例
- 八 勞苦ハ百事ニ勝ツ
- 九 方向ヲ善シテ學業ヲ勉強スベキ事
- 十 容易ハ困難ヨリ生ズ



- ① 精密ノ工夫及ビ透徹ノ理會
- ② 目的ヲ立定テ書ヲ讀ベキ事
- ③ 自己ヲ信スルハ真正ノ謙退ト同一ナル事
- ④ 勞苦ヲ經ザル學問ノ益ナキ事
- ⑤ 勞苦ニ慣ベシ安息ヲ求ベカラズ
- ⑥ 學問ハ善良ノ心端正ノ行ト一體トナルベキ事
- ⑦ 學問ト智識トハ大逕庭アル事
- ⑧ 讀書ノミヲ學問ト思ベカラザル事
- ⑨ 我ナルモノ有ザルベカラズ爲トコロ有ザルベカラズ
- ⑩ 自ラ恭敬スベキ事
- ⑪ 必答卧拉斯ノ法語及ビ彌爾敦ノ説

- ⑫ 自修ノ事ハ地位ニ關ザル事
- ⑬ 卑下ナル自脩ノ説
- ⑭ 稗官小説ノ害
- ⑮ 少年ノ人歡樂ニ耽ベカラザル事
- ⑯ 公斯當的弱志薄行ノ事
- ⑰ 靛爾理目盲シ身病ト雖モ學ヲ勉メシ事
- ⑱ 尼格爾ノ其母ニ贈ル書
- ⑲ 艱難ハ最善ノ教師
- ⑳ 智識ハ失敗ヨリ學ブ
- ㉑ 名將屢々敗績スルニ由リテ益兵法ニ進シ事
- ㉒ 貧苦禍難ハ人ノ善師
- ㉓ 艱難ノ學校

⑤ 辯論家格禮及ビ加蘭ノ事

⑥ 貧苦ニ耐テ學習ヲ勉シ人馬來模爾章罷士

⑦ 維廉格白的ノ事

⑧ 法人ノ英國ニ住スルモノ石匠ヨリ學師トナリシ

事

⑨ 學師李ノ事

⑩ 有名ノ人晩年ヨリ學問セシ例ヲ舉ゲ

⑪ 少時ノ敏鈍ヲ以テ將來ヲ料リ難シ

⑫ 大人豪傑幼時愚鈍ナリシ例ヲ舉ゲ

⑬ 亞瑞爾德童子ノ優劣アルヲ論ズ

⑭ 父母ツノ子ノ夙達ヲ望ベカラザル事

斯邁爾斯自助論 一名西國立志編

第十一編

自ラ修メノ事ヲ論ズ并ニ難易ヲ論ズ

吉本曰人各ニ個々ノ教養アリ。他人ヨリコレヲ受

ケ。一ハ自己ニコレヲ做ラナリ。二者ハ中自ラ教養ス

ル。最要ナリ。戎翰他曰爲シ難ク事ニ遇テ志氣ヲ沮

喪スル人ハ大業ヲ成ス可能ハズ。爲シ難ク事ニ克

セント欲スル志意アル人ハ決シテ功績ヲ失ツコトナ

シ。羅曰智見アリテ勤敏ナル人ハ進シテ難事ト戰フ

ユエソノ膽勇ニ由テコレヲ征服セリ。然ニ暗愚ニシ

テ怠惰ナル人ハ勞苦危険ノ光景ヲ見テ震慄退縮ス

ルユエソノ懼心ニ由リテ不能ノ事ヲ造リ出セリ。

① 自ラ教育スベキ事

Sir Benjamin Brodie

伯羅瑤英
国人天明
三年生

斯格的曰凡其人他人ヨリ教育ヲ受ルナレバソノ實ハ
 自ラ教育スルト大分ニ居テ最善ノモノトナス便推氏伯
 羅瑤深クユク言ヲ喜ビ我醫術ニ於ル皆自ラ學ベルモノ
 ナリト云リ然ドモ獨リ醫術ノミナラス凡ソ文藝學術ニ
 名ヲ得タル人皆自ラ教育スルニ非ルモノナシ國學塾
 等ノ教育ハ初學ニ施スノ事ニシテツレヲシテ心ヲ學習
 ニ用ヒ慣テ性ヲ成シ久シテ厭ザラシムルノ功用アルノ
 ミ凡ソ他人ヨリシテ得タルモノハ自己ノ勤勉耐久ニヨ
 リテ得タルモノニ比スレバ至テ少抑モ吾勞苦ニ由テ
 得タルトコロハ學問識見ハ吾産業トナリテ全ク我が所
 有ナリカクノ如クモハ方寸ノ中ニ鐫録シ深ク肝脾ニ入
 ンナレバ久キヲ經ルトモタゞ亡失セザルノミナラス益勢

Dr. Arnold

カラ増シ添ルナリ甲ノ疑題ヲ解悟スルトキハソノカ
 ニ由テ乙ノ疑題モ了徹シ得ラルベシカクノ如クセバ學問
 ニヨリテ才能ヲ長ク才能ヲ以テ學問ヲ擔ヒ小學俱ニ進
 ベシ蓋シ自己ノ勤敏勉勵ハ至緊要ノ物ナリ彼ノ書籍師
 友ヨリ得タルモノ容易ニ得タルモノ及ビ無心ノ慣習ニ
 由テ得タルモノ等ハ或ハ消去トスレドモ自ラ難ニ克テ
 得タルモノハ決シテ離散セザルナリ

二 亞爾爾德ノ說

善師ハ自修ムルノ緊要ナルトヲ知ガ故ニ門生ヲ勸誘シ
 ソレヲシテ自己ノ才力ヲ發シ勤敏ノ功ヲ用テ學識ヲ得
 セシムルトヲ務トセリ故ニ言語ヲ以テコレニ教ルヨリ
 ハ門生ヲシテ自ラソノ業ニ慣熟セシムルトニ多ク工夫

亞氏英國
人寬政七
年生天保
十三年歿

ヲ用タリ。學士亞。璫爾德ノ如キ。マタユノ説ナレバ。ソノ門
人ヲ教ル。特ニ方向ヲ指導シ。ソノ志意ヲ鞭策シ。ソレヲシ
テ自己ニ勤苦シテ。勢力ヲ發生セシメタリ。嘗テ曰ク。予小
童ヲ阿斯福ハ學校ニ送シ。ヨリハ寧班地曼蘭島南洋中ノ
スル一名ニ送シ。ト思リ。學校ニ居テハ。衣食百事備具スル
工。自テ豎立スルハ。志發生セカシテ。嬾遊惰ニ至ヤスシ
班地曼蘭島ニ居テハ。自テ勞作シテ。餬口ノ計ヲ爲ザル
ヲ得。サレバ。ソノ實益トナル。丁學校ニ愈リトイヘリ。亞
璫爾德又曰ク。地球上ニ何ニテモ一事真ニ絶妙ト稱スベ
キモノハ。上帝ノ智慧ノ發見スルモノナリ。人苟モ老實ニ
己ノ才ヲ奮勵シテ。修養セバ。上帝必ク智慧ヲ以テ。コレニ
錫ベント云リ。

三 身體ヲ勞動スルノ益

學術文藝ニ於テ。卓絶ノ名ヲ得タル人。卑賤ノ人ヨリ多ク
出ル。コレ上ニ既ニ論ゼリ。コレヲ以テ。工事ヲ操作シ。身體
ヲ勞動スル。トハ。高上ノ學科ヲ習ヒ。心靈ノ修養ヲ爲。トノ
妨礙トカラスシテ。却テ相資益スル。ト知ベシ。蓋シ適宜
ノ勞作ハ。人ヲシテ健康ナラシメ。又快適ヲ覺シムルモノ
ナリ。勞作ハ。身體ヲ教養シ。學習ハ。心靈ヲ教養ス。俱ニ欠カ
カラザルノ物ナリ。サレバ。各人ヲシテ。暇餘ニ充ル。勞動ノ
事アラシメ。勞作ニ備ル。學習ノ暇アラシムル。最善ノ規
則トイフベシ。カクノ如ナレバ。文藝ヲ學。ノ餘暇ヲ以テ。勞
動ノ事ヲ作。コト得テ。心靈身體二者トモニ教養ヲ受ナリ。
サレバ。多ク間隙アル人ハ。勞動ノ事ヲ作。テ。鬱思ヲ慰シ。或

ハツノ嗜好ニ隨フトナリ。或ハ英國ニ於テ。狐ヲ獵シ。或ハ
蘇格蘭ノ山中ニテ。雉鳩ヲ射ル。或ハ夏時ニ瑞士ニ遊ビ。山
谷ノ間ニ徘徊シ。マタ學校ニ於テ。少年ノ人ヲシテ。或ハ操
舟ヲ習ヒ。或ハ闘毬ヲ做シ。或ハ跑走シ。ソノ他力ヲ競ル遊
戯ヲ爲シ。シムルハ。皆ソノ身體ヲ健旺ニセシムル所以ナ
リ。傳ヘ云フ。丟克空林登。晚年以東ノ學校ニ於テ。群童ノ嬉
戲スルヲ觀テ曰。瓦得路ノ戰ハ。コノ處ニ於テ克シナリト。
空林登幼童ナリシ時。以東ノ學校ニ。久シク歲月ヲ送リシ
故。カク云シナリ。

Jeremy Taylor

四 惹列迷 泰洛爾 勞動ノ益ヲ論ス

上帝道學上ノ大家ナリシ泰洛爾曰ク。汝懶惰ヲ避メシ。汝
光陰ハ空閒アリバ。緊嚴ニシテ有用ナル職役ヲ以テ。コ
ニ充テ。汝ハ心思身體ヲシテ。毫髮ノ間アラシムルト勿レ。
然ラレバ。淫慾ノ念ツノ虚ヲ窺ヒ。潜ニソノ中ニ入ルベシ。試
ニ觀ヨ。懶惰ナル人モシ。誘惑ニ試ラル。時ニ當テ。能清正
ニシテ節ヲ守。モノアリヤ。否ヤ。蓋シ許多職役ノ中。身體ノ
勞作。尤モ有用ニシテ缺ベカラス。惡魔ヲ逐ヒ退ルニ。大利
益アルトナリト云リ。少年ノ人。肢體ヲ勞動セサルトキハ。
鬱憂ノ病ヲ生シ。顔色青白。形體羸瘦。神思昏迷等ノ諸徵候
ヲ見スナリ。コレヲ醫スルニハ。タゞ適宜勞動ノ一法アル
ノミ。

五 工事勞作ノ益

早年ノ時。工事ヲ作ハ。後來ノ益トナル。牛董ヲ見テ知ベ
シ。牛董幼時極テ魯鈍ナリシガ。好テ鋸鏈及ビ斧ヲ用テ。風

泰洛爾英
國人慶長
十八年生
寛文七年
歿

磨車等諸器具ノ法子ヲ造リ少ク長スルニ及テ友人ノ爲
ニ小キ机案及ビ碗碟櫃ヲ作りコレヲ以テ樂ト爲シトナ
リ。斯彌敦瓦德士提反孫マタ幼童ノ時ニ手器ヲ運用スル
トニ巧ナリシトイフコレ等ノ人モシ少年ノ時カクノ如
ク自修ノ事ナカラシメバ後來絶大ノ發明ヲ爲シ絶大ノ
工人トハナラザルベシト疑ヒ思ルナリ獨コレノミナ
ラス專ラ心靈上ニ屬スル學科ヲ治ルモノト雖モソノ初
年手工ヲ以テ勞作セシ人ハ必ズ自ラツハ事ハ後來ハ利
益トナルハト覺ベシ以律休拔律的ハ彌利堅合邦ノ語學
家ナリソノ言ニ曰ク四肢ノ勞苦ハ學習ノ爲ニ勢カヲ添
トヲ覺タリトサレバ拔氏既ニ名ヲ成セシ後ト雖モ身心
ノ健康ノ爲ナリトテ再ビ革ノ蔽膝ヲ着テ打鐵廠ニ入り

鍊ヲ揮上勞作ノ事ヲ爲シトナリ
○六○身體ノ強壯ハ職事ヲ爲スニ益アル事
職務アル人ノ聲名ヲ顯スモソノ身體ノ強壯ナルニ賴
リ細小ナラス公報ノ著書家曰吾邦大人ノ大ナルハソ
ノ身體ニ屬スルモノ適ニ心智ニ關係スルモノト分量相
當ルニ足リト云リ有名ノ狀師ノ如キ固ヨリ律法ヲ學ビ
心智ヲ研ザルベカラス然ニマタ呼吸ノ器具肺ヲ指ハ強
壯ナルモノ無ルベカラズ蓋シ狀師ハ大衆熱鬧ナル衙院
ノ高處ニ於テ大聲壯語セザルヲ得ズ議院ノ帥首ハ衆人
擁塞スル院中ニ於テ久シク雄辯ヲ逞シ疲倦ニ堪ザルベ
カラズ故ニ狀師ノ慣熟スルモノ及ビ議院ノ帥首トナリ
功績アルモノハソノ身體ノ強健尋常ニ超タルトソノ智

月カ論稿一編

五

慮ノ多ニ減セザルナリ。サレバ、伯路寒林德忽爾斯的甘伯
白爾比耳額拉舍巴爾麥斯敦ヲ觀ヨ。皆胸腹豊滿ナル人ナ
リ。

七有名ノ學士文人少時勞力ノ遊戯ヲ做シ例。

窩爾打斯格的壹丁不ノ學院ニアリシ時。ゼグリークブロックヘッド
希臘ノ學ブト云ル。譚名ヲ取リ。跛脚ニシテ行步便ナラザ
魯鈍ノ人。甚ダ康強ナル少年ナリシトナリ。トウイード
テ。漁師ト共ニ鰕魚ヲ刺突シ。或ハ野馬ニ乘リ。獵夫ト相馳
逐ス。ソノ後藝文ニ從事シ。著述ニ思ヲ凝セシガ。漁獵ノ事
ハ未ダ嘗テ廢セズ。朝課ニウエーヴァーレイ書ヲ草シ。午後ニハ
兎ヲ獵シテ樂ト爲セリ。學師維爾孫ハ甚ダ競力ノ事ヲ好
リ。ソノ鈍ヲ投ズルヲ。詩文ノ輕快ナルニ減ゼザリシトナ
リ。

Burns. Isaac Barrow. Fuller. Clarke.

培居斯モ少年ノ時。跳躍シ石ヲ投ジ。力ヲ角スルコトニ巧
ナリキ。有名ノ上帝道學士ニ。少時多カノ稱ヲ得タルモ
アリ。以徹罷婁。チャーターハウススクール。學名校ニアリシ時。奉ヲ以テ
闘。コトヲ好シ。屢々鼻ヲ傷リ。血ヲ出セリ。安德留夫爾列爾ハ
農家ノ童子トナリ。勞作セシ時。甚ダ闘奉ニ巧ナリシトナ
リ。亞當古拉克ハ幼童ノ時。一モ能スルコトナク。タハ大石ヲ
轉動シ。ソノ多カナルヲ顯セシガ。コレヲハ後來心思ノ大
カヲ顯セシ原因ナリ。

八勞苦ハ百事ニ勝ツ

身體ヲ康健ニスル所以ノ工夫。固ヨリ緊要ノ事ナリト雖
モ。亦同時ニ心思ヲ用ルヲ習ヒ。養ハザルベカラズ。法言ニ
曰ク。勞苦ハ百事ニ勝ツト。就中學問ノ事。尤モ勞苦ノ功ヲ

自財論第十一編

察他敦英
國人寶曆
二年生明
和六年歿

Ferguson Chatterton

要スルナリ。察他敦曰ク。上帝ソ造ルトコロノモノ指人ヲ
テ各ソノ志。ストコロノ事ニ達セシムルニ足リト云リ。所
謂器具トハ。心思ノ力。即チ精カナリ。諺ニ。鐵ノ熱キ中ニコ
レヲ打ッ。バ。機會ヲ失フ。ト云。アレバ。ソレノミニ止ルベ
カラス。鐵ヲ打ッ。熱ニ至ラシムベキナリ。抑モ自修ノ人。機
會ニ乘ジ。零細ノ光陰ヲ謹用ヒ。精カク盡シテ。大事ヲ成就
シタル。一驚ベシ。花俱孫ハ。蘇格蘭ノ高丘ニ在リ。羊皮ヲ蒙
リ。星象ヲ觀テ。天學ヲ研究セリ。斯東ハ。園丁ノ業ヲ爲テ。旅
行スル間。算術ヲ學リ。徳留ハ。鞋ヲ補ノ餘間ヲ以テ。性理
學ヲ學リ。彌爾列爾ハ。採石礦ニテ。日業ヲ做ス暇ニ。察地學
ニ従事セリ。以上諸人。皆カクノ如ク。自修メ。自ラ教育シテ

遂ニ名家トナレリ。

九 方向ヲ善シテ學業ヲ勉強スベキ事

上ニ既ニ言シ如ク。禮諾爾圖ハ。甚ダ勉強ノ勢力ヲ信スル
人ナリ。故ニソノ言ニ曰ク。辛苦ノ事ハ。卓絶ノ才ニ進ムベ
キ道路ナリ。絶妙ノ地位ハ。辛苦ノ人ノ獲ベキ恩賞ナリ。汝
モシ大才アラバ。勉強ノ工夫ヲ以テコレヲ修ベシ。モシ平
常ノ才アラバ。勉強ノ工夫ヲ以テソノ缺ヲ補ベシ。方向ヲ
善シテ。勉強セバ。天下ハ。事成就セザルモ。ハナシカクノ如
クセザレバ。天下ノ事成就スベキモノナシ。勃古斯敦曰ク。
我。他人ヨリ一倍ハ。光陰ヲ用ヒ。一倍ハ。勞苦ヲ爲バ。必ス他
人ハ。成セル事業ヲ成シ得ベシト。サレバ。勃古斯敦。マタ。尋
常ノ方法ヲ以テ。非常ノ勉強ヲ爲ス。最要ノ事ト思シ。人ナ

自効論第十一編

七

* Dr. Ross.

リ。
⑩容易ハ困難ヨリ生ズ
醫師^{ロス}曰ク余平生知^ルコロノ有名ノ士ハ皆懇篤ハ志アリテ困勉ノ功ヲ積ルモノナリ。然レ後世ニ至ラバ必ズ認^ルテ天才英敏ノ人ト做ベシ。抑モ英敏ハ才ハ工夫ヲ用ルニ由^リテ發見スルコトナリ。工夫ヲ用ザル英才ハ信士ノ瞽ナルガ如ク。巫者ノ啞ナルニ似テ更ニ貴ニ足ラス。凡ソ著見スル功績ハ光陰ト勞苦トノ結ル果實ナレバ英才ノ人ト雖^レ徒ニ欲シテ得ベキモノニ非ズ。凡ソ事始ニ難シテ終ニ易ラザルモノナリ。容易ハ困難ヨリシテ生ズルナリ。辨士ヲ見スヤ目忽チ火焰ヲ發シ口忽チ波瀾ヲ生ジ聽者ヲシテ理義ノ確切ニ服シ。辯論ノ敏妙ニ驚シム。ソノ極テ容易

* Francis Horner.

花納爾英
國人安永
七年生文
化十四年
歿

ナルコ天才ニ由ニ似タリ。然レソノ實ハ獨處ハ時久キニ耐テ熟復ノ功ヲ積ミ。許多ノ敗績ヲ忍ビ。多年ノ辛苦ヲ經タル後方ニ纒ニコハニ至^ルコトヲ得ルナリ。
⑪精密ノ工夫及ビ透徹ノ理會
學問ヲ爲ニ工夫精密ナルヲ要シ。解悟透徹ナルヲ要ス。サレバ弗蘭西士^{ホナ}花納爾^ニ自ラ規則ヲ定テ。一件ノ事ヲ恒心勉學シ。徹底理會スルニ至ザレバ。決シテ他ノ一件ニ移ズトセリ。又自ラ數部ノ書ヲ以テ限^リトナシ。ソノ他倫次ナク。涉獵スルコトヲ以テ痛戒トセリ。蓋シ人學識ノ位價ハ讀書ノ分量ニアラスレテ。運用ノ慣熟ナルニアリ。コノ故ニ學問博カラズト雖^レソノ知^ルトコロノモノ。周密完全ナレバ。實事實功ニ施スニ及^テ。汎濫浮薄ナル學問ニ比スレバ。ソノ

自力論 第十一編

用大ナルコナリ。イグ子シアス。雷閣拉ノ法言ニ曰ク。一時ニ
一。功。程。ヲ。善。ク。做。モ。ノ。ハ。許。多。ノ。事。ヲ。做。ス。モ。ノ。ナ。リ。ト。云。リ。
コ。レ。ニ。反。シ。テ。多。ク。功。課。ヲ。一。時。ニ。貪。リ。取。ト。キ。ハ。精。力。分。テ
弱。ナ。リ。進。歩。ヲ。妨。ダ。作。業。定。ラ。ザ。ル。ノ。惡。習。ヲ。長。ス。ベ。シ。勞。爾
德。仙。利。拿。圖。書。ヲ。作。テ。勃。古。斯。敦。ニ。與。ヘ。ツ。ノ。自。ラ。學。問。セ。ル
工。夫。ヲ。言。テ。曰。ク。余。始。テ。律。法。ノ。書。ヲ。讀。シ。時。盡。ク。コ。レ。ヲ。自。己
ノ。物。ト。爲。ト。思。シ。カ。バ。コ。ノ。一。事。ヲ。理。會。シ。全。ク。透。徹。通。曉。セ
ザ。ル。ウ。チ。ハ。決。シ。テ。他。ノ。一。事。ニ。及。ブ。マ。ジ。ト。志。ヲ。定。タ。リ。コ
ノ。時。余。ト。共。ニ。律。學。ヲ。爲。シ。モ。ノ。多。シ。ガ。ツ。ノ。一。日。ノ。課。程。ヲ
見。ル。ニ。吾。一。週。七。日。ヲ。經。ザ。レ。バ。讀。ガ。タ。キ。ホ。ド。ノ。モ。ノ。ナ。リ
キ。然。ド。モ。十。二。月。ノ。後。ニ。及。ケ。レ。バ。吾。讀。知。ル。ト。コ。ノ。ハ。事。ハ
了。々。ト。シ。テ。心。目。ニ。在。下。讀。シ。日。ニ。異。ナ。ラ。ズ。彼。同。學。ノ。人。ハ

自見論第十一編

ツノ讀トコロノモノヲ次第ニ記臆中ヨリ滑リ落シメタ
リト云ヘリ。
① 目的ヲ立定テ書ヲ讀ベシ
書ハ人ノ神智ヲ益モノナレバ徒ニ多ク讀ノミニテハ神
智ヲ益不能サレバ第一ニ豫メ目的アルベキヲ要ス何
ナリトモコノ事ヲ研究セント思ヒ目的ヲ定テ然後ニ書
ヲ讀トキハ吾心ト書ノ中ノ意氣ト相投合スルヲナリ第
二ニ吾カニ應ジタル定規ヲ立ベキヲ要スカクセバ學習
ノ事秩序アルヲ得ベシ亞白尼西ノ說ニ吾ガ心ニ他物ヲ
容受スルハ分量アリモシ我ツノ定タル分量ヨリ多ク物
ヲ入トキハ必ズ外ハ物ヲ推シ出スナリト云リ又醫學ノ
事ヲ言テ曰ク人何事ニテモコレヲ爲ト想願スルソノ意

自見論第十一編

思明白ナレバ必スコレヲ成就スル所以ノ方法ヲ覓メ出
 スベシト云リ。○上ニ云ル如ク志向ヲ定メ目的ヲ立テ書
 ヲ讀ミ學問スルヲ最モ人ニ益アリトス。一科ノ學ヲ徹底
 通曉シ自家ノ物ト爲トキハ何ノ時ニテモ用ニト思トキ
 ハ用得ラルベシサレバ徒ニ書籍ヲ擁シ目錄ヲ記シ用ニ
 ト欲スル時引出スヲ以テ足りト爲スベカラズ必ス書
 中ノ意義ニ慣熟シ實事ニ用ニト欲スルトキハ吾心中ヨ
 リ速ニ引出サルハヤウニコレヲ吾身ニ攜帶スベキナリ
 人モシ家裡ニ本銀ヲ多ク貯トモ出行トキ囊中ニ一錢ヲ
 モ帶ザレバ用ニ應ズベカラズユエニ學問ノ通用銀ヲソ
 ハ身ニ帶ビ要用ノ事アラバコレト交換スベシ然ザレバ
 コレヲ用ニト欲スル機會至トモソノ不便ナルヲ云シカ

タナカルベシ

⑬ 自己ヲ信スルハ真正ノ謙退ト同一ナル事

決斷ト敏速トノ二者ハ自ラ脩ルニ於テ必要ニシテ欠ベ
 カラザルヲナホ事務ニ於ルガ如シ少年ノ人ヲシテコノ
 徳ヲ養ヒ長ゼシメント思ハバ早クソレヲシテ自己ノ救
 助ニ資トシテ慣習トナシメソハ爲ト欲スルモノヲ抑
 制セズシテ自由ニコレヲ行シムベシ教導ノ過多ナルト
 拘束ノ過多ナルトコノ二者ハ少年自助ル志氣ノ妨礙ト
 ナルヲ恰モ水ニ泳アタハザル人ノ手臂ヲ束縛スル勝脱
 ノ如シソレヲシテ愈々自ラ泳アタハザラシムルモノ
 ナリ少年ノ人ノ他人ヲ信スルノミニシテ自ラ信ゼザ
 ルハソノ進脩ノ大障礙トナルヲ常人ノ思想ノ外ニ逾タ

リサレバ昔ヨリ人ノ言慣レタル語ニ人生ノ失敗ッノ
 一。半ハ馬ノ自ラ能。跑行モ。ワ。安。ニ。控。引。ス。ル。ガ。如。キ。コ。ト。
 二。由。テ。起。ル。ト。云。リ。學。士。戎。孫。マ。タ。常。ニ。ソ。ノ。業。ヲ。成。タ。ル。ト
 ハ。我。自。己。ノ。勢。カ。ヲ。信。ゼ。シ。ニ。由。リ。ト。言。リ。真。正。ノ。謙。退。ハ。自
 己。ニ。存。ス。ル。價。値。ヲ。全。無。モ。ノ。ト。爲。ニ。非。ス。該。當。ハ。功。業。ヲ。認
 ル。ハ。真。正。ハ。謙。退。ト。相。合。テ。同。一。ナル。モ。ノ。ナ。リ。抑。モ。自。ラ
 虛。驕。ニ。シ。テ。外。ヲ。飾。リ。自。ラ。欺。キ。人。ヲ。欺。ク。モ。ノ。ハ。言。ニ。足。ス。
 然。レ。凡。自。己。ヲ。憑。信。セ。ザ。ル。モ。ノ。ハ。敏。速。ニ。事。ヲ。做。コ。能。ス。カ。ク
 ノ。如。キ。人。ハ。自。脩。ノ。材。具。ニ。乏。シ。ク。ソ。ノ。成。就。ス。ル。ト。コ。ロ。限
 ア。リ。サ。レ。バ。成。就。ス。ル。ト。コ。ロ。ノ。少。キ。所。以。ハ。敢。爲。ノ。氣。象。ノ
 少。キ。ニ。由。リ。ト。言。フ。ハ。真。正。ノ。謙。退。ト。同。一。ナル。事。
 ⑤ ⑥ 勞。苦。ヲ。經。ザ。ル。學。問。ノ。益。ナ。キ。事

人多ク學業ノ成就スルコトヲ想願スレバコレヲ得ルタメ
 ノ價銀ヲ出テ嫌ナリ即チ勞苦シテ工夫ヲ用ルヲ嫌ナ
 ナリ學士戎孫曰ク學習ノ事ニ耐ザルハ當世人心ノ病ナ
 リトコノ言今日ニモチ未用ベシ吾黨學人ノ患ハ簡捷ハ
 法ヲ覓テ勞苦ハ工夫ヲ減シ大成ヲ期セズシテ小成ニ安
 カルニ在リ或ハ僅カ二十課ニシテ法蘭西語拉丁語ノ業
 ヲ卒ヘ或ハ暫時ノ間化學ノ講ヲ聽キ綠水ノ赤色ニ變ジ
 フラスコヲス元素ノ酸素ノ中ニ燃ルヲ觀レバ輒チ化學ヲ學
 リト思リカタノ如キ人自ラハ學習シタリト思ベケレバ
 畢竟コレ遊戯スルノミ全ク一事ヲモ知ザルニハ勝ルベ
 ケレバ畢竟何ノ用ヲモ成ザルナリ○勤勉ノ功ヲ積ラスシ
 テ容易ニ得ルトコロノ知見ハ算シテ教養ノ道トハ做サ

不カクノ如キ知見ハ心中ニ居處ヲ占レテ人心ヲシテ富
 潤ナラシムルヲ能ス。一時英敏ノ才ヲ生ズト雖モ元來特
 二樂趣ニ供スルハ目的ヲ以テ學習ヲ做ス。堅基ヲ崇シ
 實益ヲ獲ルヲ能ザルナリ。カクノ如キ知識ハ心靈ノ領悟
 二非ズレテ特ニ五官ノ感覺及ビ食色ノ快樂ニ似タルノ
 時過レバ跡ナク消滅スベシ。蓋シ人心ノ善徳ハ勇猛ノ
 工夫及ビ自主自立ノ志氣ニ由テ惹出ル。一ナルニカク
 ノ如ク浮汎ナル學問ヲ爲シ深睡ハ中ニ陷テハモシ幸ニ
 患難災厄ノ幸福襲ヒ來リテソノ夢ヲ破リ剛勇ノ精神ヲ
 喚ビ醒スニ非レバ永ク警悟ノ期ナク真正ハ活命アル人ト
 ナルコトハ得ガタカルベシ。

⑤ 勞苦ニ慣ベシ安息ヲ求ベカラス

*Robertson of Brighton

少年モレ玩樂ヲ取ガ如キ状態ヲ以テ學問ヲ爲トキハコ
 ノ事忽チ慣習トナリテ勞苦ノ功課前ニ臨モノヲ嫌ヒ避
 ルニ至ベシ。カク學術知見ヲ遊戯ノ具トナスコト始ニハソ
 ノ弊害見エザレバソノ精神次第ニ消散シ久キ後ニハ心
 思衰弱品行統紀ナキニ至リ。差アルベカラス。ブライトンノ
 羅伯遜イハク一時ニ幾種ハ書ヲ看ルコトハ心思ヲ弱セシ
 ムルナリ。睡卧ニ愈下幾許モナシ。讀書ハ散漫ナルハ懶惰
 中ハ最モ甚モハナリ。人ヲシテ勢カヲ失シムルコトハヨ
 リ甚ハナシト云リ。

手ニ信テ書ヲ翻シ此ヲ讀ミ彼ヲ看ルコトソノ弊害勝テ言
 ベカラス。一ニハ人ヲシテ淺薄ナル知見ヲ得セシメ。二ニ
 ハ勞苦ヲ憚リ規矩ヲ厭シメ。三ニハ心思ノカヲシテ卑弱

Paroix de St. Aldegonde.

單薄ナラシムルナリ。人々トヒ生テ聰明ナリトモ、亦古
 人ノ為シ如ク自ラ勤苦シテ工夫ヲ用ザルヲ得ズ。蓋シ勤
 苦ハ貴重ナル物ヲ買ハ金錢ナリ。故ニ勤苦セザレバ貴重
 ノ物ヲ已ニ得ルヲ能ハズ。故ニ人宜ク志向ヲ定メ功課ヲ
 勉メ忍耐シテ成就ノ時ヲ待ベシ。學科ノ最モ善モノハワ
 ノ。進歩最モ遲シ。然レドモ眞實ニカヲ用ヒ熱心ヲ以テ業ヲ
 做バ久キ後成就スル好時節ハ必ズ至ルベシ。抑モ勉強スル
 精神アル人ハソノ勢カヲ事物ノ上ニ發出シ次第ニ貴重
 ノ事ニ任ジ有用ノ務ヲ負ニ至ルベシ。カクナリタランニハ
 ナホ勤苦ヲ為ベキナリ。自ラ脩ルハ工夫ハ一生ノ間死ニ
 至ルマテ結局ノ時ナシ。詩人額禮曰。事業ヲ做シ或ハ手藝
 ヲ做ハハ人生ハ福ナリト。ビショツテ
 長教大堪白蘭曰ク。鏤テ膏

Gray. Cumberland.

相議論ヲ止テ安息ヲ受シト云ケレバ。亞氏對テ我輩共
 死後永遠ノ安息ヲ受ルニ非ズヤ。何ゾ生時ニ於テ安息
 ヲ求ルトカ為ト答タリ。マルテクスドサインアルデゴンド
 曰。アイギル別處安息ノ一生勞苦シテ來生ノ字ヲ用タリシト
 ナリ。

①六 學問ハ善良ノ心端正ノ行ト一體トナルベシ
 人既ニ才能ヲ天ヨリ得タレバコレヲ崇重シコレヲ當然
 ニ用ベキヲ務ベキナリ。一ノ才能ヲ當然ニ用ルモノハ
 十ノ才能ヲ受得タルモノニ値ルベシ。人ノ心ハタトヒ有
 用ノ目的ナシト雖也。知見ヲ廣メ學問ヲ貯ヘ得ラルベシ。

學問論第十一編

三

目録第十一編

三

* Pestalozzi

然レコ、ニ着眼スベキナリ。知見學問ハ、必ズ善良ハ心
 ニ伴ヒ、端正ハ行ニ合ヒ、コレト一體トナルベキヲ要ス。然
 ギレバ、學問知見何ノ用ニモ當ラヌナリ。*ペスタロッチ有名ナ
 ル學校ノ師ニシテ公衆惣體ノ學オモヘラク。才智ノミヲ
 識ヲ開クンコトニ心ヲ用ヒシ人ナリ。故ニ凡百學問ノ
 養ヒ長スルハ、却テ人ノ害トナルコトナリ。蓋
 根本ハ、端正ナル心志ハ、田地ニ挿ミ、コレヲ修養スベシ。蓋
 シ學問ハ、人ヲシテ姦宄背逆ノ大罪ニ陥ラシムベケレ
 尺。コレヲシテ自私自利ノ惡ニ入ラシムルコト能ハズ。自
 私スルノ惡ヲ避ント欲セバ、必ズ健旺ノ道理及ビ善良ノ
 慣習ヲ以テ、コレヲ隄防スベキナリ。サレバ世間ヲ觀ルニ
 才智勝レ學問博シト雖、心術邪曲品行壞惡ニシテ他人
 ノ模楷トナラズ。却テ他人ノ鑿戒トセラル、モスチ少カラ

ズ、今世ノ人、學問ハ才能ナリト云ル諺ヲ、多ク引クナレ尺。
 マタ、學問ハ狂肆ナリ。暴威ナリ。驕慢ナリト云モ、當ルベシ
 ト覺ユ。何ニトナレバ、特ニ學問ノミニシテ、善クコレヲ導
 キ助ルノ主宰ナカラシメバ、不良ハ人ハ、コレニ由テ、益世
 ヲ害スベク、學術ハ會社ハ轉シテ、魔鬼ハ會堂ト為ルベキ
 ナリ。

⑦ 學問ト智識トノ大逕庭アル事

人、往々今世藝文ノ昌盛ヲ稱スルコト、誇大ニ失セリ。ソノ書
 籍ノ浩多ナル、學校ノ具リタル、ミエジエム造ノ萬物ヲ陳列ス
 ル大ノ盛ナルコト、前時ニ超タレバ、文化大ニ上進セリト思
 ルハ、サモアルベケレ尺。カクノ如ク、學問ノ為ニ、便利ヲ極
 メタルコトハ、自脩ノ人ノ助トモナリ、マタ障礙トモナレリ。

何ニトナレバ。今日ノ人ノ學問ヲ爲ハ。古人ニ比スレバ。何
 バカリカ便利ナルベシ。然ドモ智識ヲ悟ニ至リテハ。古人ノ
 踏タル大道ヲ行旅スルヨリ外アルベカラズ。即チ觀察。經
 驗。忍耐。勉強ノ大道ヲ離テ。別ニ簡易直捷ハ徑路アルナ
 シ。蓋シ徒ニ多ク事物ヲ知り。材料ヲ貯ルハ。智識トイヒ。丁
 悟ト云ルモノトハ。大ナル徑庭アリ。コノ二者ハ。讀書ヨリ高
 等ナル學習ニ由ラザレバ。ソノ境地ニ達スルヲ得ベカラ
 ス。抑モ書籍ハ。他人ノ心ニ得タルヲ記セルノモノモノ
 ナレバ。自ラ事務ヲ處シ。藝業ヲ試シ。吾心カヲ勞シテ得タ
 ルゴトキノ確切ナルヲ。讀書ニテハ得ラルベカラズ。サ
 レバ。徒ニ書ヲ多ク讀ムハ。一啜ハ酒ヲ急ニ飲ガ如シ。一時
 ハコレガ爲ニ鼓動セラルト雖。心。靈。ヲ。修。養。シ。品。行。ヲ。建

* Lord Bolingbroke

造スルノ實益ハ。毫毛モアラザルナリ。コノニ着眼スベ
 キヲアリ。書冊ヨリ得タル經驗ハ。縦ヒ貴重ナルモノト雖
 也。特ニ學問ニ屬ス。日用實事ヨリ得タル經驗ハ。智識ニ屬
 ス。少數ノ智識ニテモ。大數ノ學問ニ愈ル。丁。遠。シ。ボ。リ。ン。グ。ク
 有名ノ家。曰ク。凡ソ學問ノ人ヲシテ善人君子トナラシメザ
 ルモノハ。文采アル懶惰ト稱スベキノミ。コレヨリ得タル
 知見ハ。聲名アル癡愚ト言ベキノミトイヘリ。

○ 讀書ノミヲ學問ト思ベカラザル事

好書ヲ讀ハ。教訓トナリ。受用ノ益トナルベケレ也。事物經
 驗ニ由リ。他人ノ好表様ヲ觀感スルニ由リテ。吾品行ヲ建立
 スルモノニハ。似ルベクモアラス。サレバ。英國ニ於テ。未ダ
 學校ノ設アラザリシ前ニ。久已ニ智勇兼備リ。眞實ノ心ア

* Magna Charta

ル人アリシナリ。英王ヲ限制スル法。即チ馬格那查達ノ約
書ハ。大器量アリ。大見識アル諸人ノ定議セルモノナリ。然
ニソノ中ニ。自ラ姓名ヲ書スルコト能ハスレテ。特ニ號點ヲ
施シテユレニ代ルモノアリキ。カクノ如キ人。固ヨリ書ヲ
讀シコトナク。全ク文字ニ昧リシナレドモ。コノ大事ヲ理會
シ。ソノ緊要ナルヲ知リ。遂ニ定斷シテコレヲ行ヒタリ。コ
レヲ以テ英民自由ノ根基ヲ建タルノ人ハ。文學ハカレ。凡
品行卓然タル諸人ナリシトキ見ルベシ。抑モ人ノ自ラ脩
ル。最要ノ目的ハ。特ニ書中ニアル。他人ノ考思セシコトヲ臆
記シ。吾心ヲ以テ過去ノ故事ノ庫藏トナス。ミニ非ズ。吾
自己ノ才智ヲ開拓シ。眞實ノ有用ナル人トナリ。空ノ一生
ヲ過サザラシトテ。期スバキナリ。近世ニテモ。剛毅ニシテ事

* Brindley

ヲ做レ一世ヲ利スル人。必シモ多ク書ヲ讀シ。人ニ非ズ。伯
倫。德禮及ヒ士提反孫ハ。大人ニ至ルマデ。書ヲ讀ミ。字ヲ書ス
ルコトヲ知ス。然レドモ。大事業ヲ做シ。豪傑ト世ニ稱セラレ。翰
他ハ。二十歳ニ至ルマデ。書ヲ讀ミ。字ヲ書スルコトヲ學バズ。木
工ヲ業トシ。卓椅ノ類ヲ作ケリ。後ニ生物體質學ノ大家ト
ナリ。ソノ徒ニ向テ講説セシ時。ソノ説トコロノ物ヲ指シ
テ曰。予コレヲ書ニ於テ讀シコトナシ。汝等善ク業ヲ修メント
思ハ。必ス實物ニ即テ工夫ヲ用ベキナリト云ケリ。

⑨ 我ナルモノ有ザルベカラズ。為トコロ有ザルベカ
ラス

人徒ニ多ク事ヲ知ルヲ以テ貴トナスベカラズ。事ヲ知タメ
ノ目的。歸結アルベキヲ要ス。蓋シ讀書學問スル所以ハ。智

Richter

識ヲ熟シ德行ヲ修メ仁善ノ心ヲ益シ剛毅ノ力ヲ添ヘ有用ノ才ヲ生ジ各自己ノ擇ベル高上ノ志向ヲ遂ゲ民生ノ福祉ヲ増シ邦國ノ景象ヲ善スルニ在リ抑モ人ノ德行ハ天道ヲ敬畏スルハ心ト人類ヲ愛重スルハ心ト聚テ成ルモハナルニコノ德行ヲ修ルノ目的ナクシテ特ニ才能ヲ重ズルヲ習テ風俗ヲ成トキハ人心ノ壞敗世道ノ衰退コレヨリ甚キハナシ故ニ人斯世ニ生テハ我自己ナルモノ有ザルベカラズ爲トコロアラザルベカラズ徒ニ他人ノ有リト爲シトヲ讀ミ思ハシテ以テ足リト爲トナカレ吾善光ヲ以テ吾生ヲ作成シ吾善思想ヲ以テ吾行爲ヲ造出ベシリクテル 著作家 曰予吾生ハ物質ヲ自己ヨリ造リ成カレ他人ニ求ズシテ既ニ足リト人々コノ志ナカルベカ

ラスコノ行ナカルベカラズ蓋シ人ノ職分ハ上帝ノ助ヲ以テ自ラ導キ自ラ教育シ上帝ノ我ニ界ル才能ヲ以テ我ニ命ズル事業ヲ擔負シツノ責任ニ報答スベキトナリ

① 自ラ恭敬スベキ事

自ラ教習シ自ラ管治スルノ二者ハ實事上ノ智識ノ基礎ニシテツノ根ヲ自ラ恭敬スルノ中ニ托ヒリ望ハ自ラ恭敬スルヨリシテ發生ス望ハ勢力ノ伴侶ニシテ成就ノ母ナリ蓋シ望ノ強キ人ハツノ自己ノ中ニ非常ノ天資ヲ具タリ望トイフハ世ノ富貴名利ヲ望ニ非ズ人生ノ職分サレバ極卑賤ノ人カク言ベシ曰ク他人ト共ニ職業ヲ勉メ吾身體吾心思ヲ汚シ壞ザルトハ同社惣體ノ力ニ頼リ然ドモ吾心ヲ盡シ吾才ヲ傾ケ吾ガ爲ベキ事ヲ十分完全

*Pythagoras †Milton

ナラシムルハ。我本分ナリ。我々惡ヲ戒テ為ザルノミナ
ラズ。吾性ニ具ル善良ノ原質ヲ惹起ス。ヲ務ベシ。予自ラ
恭敬シ。又他人ヲ恭敬スルハ。吾ガ當然ノ分ニシテ。他人ノ
予ヲ恭敬スルハ。他人ノ當然ノ分ナリト言ベシ。蓋シ律法
ハ。カクノ如ク。人ノ互ニ相恭敬シ。公道ヲ以テ相處スル規
則ヲ記録スルモノニ過サルノミ。

①主必答卧拉斯ノ法語及ビ彌爾敦ノ説

自ラ恭敬スルハ。人ノ着ル最貴ノ衣服ナリ。ツノ心思ヲ
感移シテ高尚ナラシムルモノナリ。古希臘ノ理學家必答
卧拉斯ノ「ゴールデン・ヴァセス」ノ詩ノ中ニ門人ニ申救スルニ自
敬スベキヲ以テセリ。コノ自敬ノ意義ハ。極テ高尚ナルモ
ノニテ。飲食男女ノ慾ヲ以テツノ身ヲ汚穢セズ。諂媚ヲ行

ヒ。勢利ヲ慕ガ如キ邪念ヲ以テ。ツノ身ヲ玷辱セザルヲ
云ルナリ。人生日用ノ間。ユノ心ヲ失カレバ。衆徳ノ根皆ヨ
レヨリ發生スベシ。虔潔ト云。安静ト云。真正ト云。善人倫
ヲ交ルト云。皇天上帝ヲ敬愛スルト云。コレ等皆衆徳ニナ
自敬ヨリシテ崇スルヲナリ。彌爾敦曰。上帝ヲ敬信シ。吾身
ヲ恭敬スルハ。凡百ノ徳行。凡百ノ事業ノ根源ナリト云。リ。
人自ラツノ身ヲ侮リ賤ムトキハ。他人ヲモ侮リ賤ムナリ。
心思カクノ如クナレバ。行事マ々カクノ如クナルベシ。低處
ヲ俯視スルモノハ。ツノ心志高尚ナルヲ能ス。故ニ身ヲ汗
濁ヨリ拔出サント思ハ。自ラ高處ヲ仰望サルヲ得ズ。蓋
シ心志ノ崇卑ハ。地位ノ貴賤ニ係ラス。極卑ノ人。極貧ノ人
固ヨリ自ラ恭敬スルハ。心ニ由テツノ身ヲ擧起シ。光夫ニ

自取論第一編

一七

スルヲ得ベキナリ。サレバ貧人ノ誘惑ニ試ラル中ニ在テ端正ノ行ヲ持シ卑汚ノ俗ニ陷ラザルモノハ真ニ尊重スベキト。爵禄富貴ノ比スベキニアラズ。

⑤ 自修ノ事ハ地位ニ關ザル事

自ラ修ノ事ヲモシ誤テ世上ノ富貴ヲ得ル爲ノ方法ヲ思トキハコレヲ降シ賤カラシムルコトコレヨリ甚ハ大ニ若マタツノ志一身ヲ善スルニ止リ世上ノ職業ヲ避ルハ更ニ大ナル誤ナリ。故ニ人々ノ心ヲ運シツノ手ヲ動シ勉強勞作スルモノハ次第ニ事務ニ通曉シ自ラ才能ヲ長スルヲ覺ベシマタ自ラ快樂ノ心生スルヲ覺ベシヨリ快樂ノ心ハ外物ヨリシテ得ルニ非ズ心ヲ盡シ事務ノ職分ヲ做シ完スルヨリシテ自然ニ醜穢穢養スルモノナリ抑モ

自助カハ自敬スルノ分量ニ應ジテ生長ス自ラ助ルノ力次第ニ生長スルトキハ仁愛ノ心コレト共ニ開廣シテ他人ノ爲ニ勉強勞動スルヲ樂ミ爲ベキナリ。○人自修ノ工夫ヲ盡ト雖モ必シモ高爵大位ヲ得ベカラス尋常ノ職業或ハ卑賤ノ日工ヲ做ザルヲ得ズ。タトヒコレヲ免レント欲ストモ決シテ逃ルベカラス。然ト雖モコトニ道アリテ尋常卑賤ノ事ヲ做ナガラ世間ノ爵位ヨリモ尊貴ナルモノヲ得ベシ。蓋シ人品ノ高下ハ職位ノ崇卑ニ關カラス。故ニ人々ノ高尚ナル心志ヲ以テツノ身ノ華采榮耀ト爲ベキナリ。タトヒ何ホド卑賤ナリトモ真正ニ自ラ修ル人ハ古今ノ名士ヲツノ茅舎ニ延キコレト臂ヲ交テ談論スルヲ得ベシ。サレバ善ク書ヲ讀ミ自ラ修ノ工夫

ヲ做ス人ハ。タトヒ財貨ヲ得ザルモ。高尚ノ心志アル朋友ヲ得ルヲ疑ナク。其歡樂言シカタナカルベシ。昔シ貴爵ノ士。一ノ賢人ヲ侮リ。コレニ向テ。子一生理學ニ從事シ。得タルトコロノモノハ。何物ゾヤト問ケレバ。我ハ吾身ノ中ニ朋友ヲ得タリト答シトナリ。

③卑下ナル自脩ノ説

自ラ脩ノ事ヲ。或ハ世上利達ノ措梯ト思ヒ。或ハ智見ヲ廣ク。樂趣ニ供スルノ具ト思ル。謬説世ニ行レ。品行ヲ高尚ニシ。心思ヲ開展スルヲニ着眼セズシテ。カ、ルヲ以テ目的トスルハ。自脩ノ事ヲ。甚ダ卑下ナル田地ニ落沈シムルナリ。倍根曰ク。學識ハ利ノ爲ニ。銜賣スル店舗ニアラス。造物主ハ榮ハ爲マタ。生人産業ハ扶助ハ爲ニ貯積セル寶藏

Robert Southey.

ナリト云リ。蓋シ人自ラ勞苦シテ己ヲ善シ。又朋友他人ヲ善スルハ。最モ尊敬スベキヲナリ。心志ヲ以テ。身體ノ奴役ト爲シ。自ラ降黜スルハ。最モ卑下ナリ。マタ人或ハ事務ヲ爲テ失敗シ。或ハ職業ヲ做テ。功利ヲ得ズ。コレ等ニ由テ。悲歎哀哭スルモノハ。ソノ心志褊小ナル徵候ナリ。有名ノ詩人羅伯掃謝ソノ友ヨリ箴規ノ言ヲ請レケレバ。答テ曰ク。汝モシ余言ヲ用ント思ハ。勸戒ノ言ヲ與ベシ。然ルニ自ラ疾病ヲ擇ヒ取ルノ人ヲ醫スルヲ能ス。蓋シ古ヨリ今ニ至ルマデ。仁人智士。時トシテハ世ヲ怒ル。トアリ。世ヲ憂ルコトアリ。然ドモ一世ニ向テ自己ノ不平ヲ抱ルモノアラズ。皆ソノ地位ニ隨ヒ。當然ノ職分ヲ盡テ。以テ心ニ知足スルナリ。モシ教養ヲ受ケタル人。健康ナル身體アリ。兩目ア

Douglas Jerrold.

リ。兩手アリシカシテ又光陰アラシメバ必ス為ベキ事ノ
目的アルベキナリ。モシコノ四者アリテ一箇ノ目的ヲ欠
當然ノ職分ヲ盡シ志ナカラシメバ全能ノ上帝コノ四箇
ノ福ヲ以テ受ルニ堪ザルノ人ニ錫タルナリト云リ。誠ニ確
言トイフベシ。

⑤ 神官小説ノ害

神官小説ハ人ノ戲笑ニ供シク心志ヲ蕩散スルモノニ
シテ教養ノ事ヲ礙リコレヨリ甚ハナシ。今世ニカクノ如
キ書ヲ著スモノアリテ時人ノ好ニ投ゼント欲シ。卑俗ヲ
嫌ハ諧謔ヲ避ズ人倫ノ法ヲ破リ上帝ノ律ヲ慢ル。真ニ
厭惡ベキナリ。ドーダラス。シエルロルド曰ク。人生ハ端莊嚴肅ナルモ
ノヲ存セザルベカラズ。然レニ人或ハ萬事ヲ以テ戲笑ノ具

* John Sterling

ト爲シ。戲文戯画ヲ作り神明ヲ褻瀆シ。一世ヲ病害スルモ
ノアリ。嘆息ニ堪スト云リ。戎。斯打林マタ曰ク。神官小説。遍
ク世人ヲ害シ。就中心志未ダ定マラサル人ヲ害スル。疫
癘ヨリモ甚シ。恰モ水ヲ臭壞スル惡虫ノ飲者ヲ病シムル
ニ似タリト云リ。抑モ勞苦ノ業ヲ做スモノ暫クソノ精神ヲ
休養センガ爲ニ小説ヲ讀ント欲セバ意義文辭ノ佳美ナ
ルモノヲ擇ビ取ルベシ。然レモコレヲ以テ多分ノ時ヲ費ハ。大
ニ不可ナリ。蓋シ小説ヲ讀ム癡習トナルトキハ壯旺ノ情
懷コレガ爲ニ麻痺シ健安ノ心思コレガ爲ニ衰耗スル。情
ナリ。怕ベシ。一ノ快活ナル人嘗テ約克ノ教大長ニ向テ我
往テ悲戲ヲ聽シ下ナシハ吾心ヲ費シ盡下ヲ怕テナリ。
ト云リ。設作タル痛マシキ談話ハ人ヲシテ憐愛ノ心ヲ起

神官小説ノ害

二二

* Bishop Butler.

自取論第十一編

レムレバコレニ合ル行狀ニ導レムルヲ能ク吾心ニ一時
 情感ヲ受レバ實事ト相干係セザレバ久キ後ニハ消滅シ
 テ跡ナキニ至ルベシ。タトヘバ剛鐵ノ如シ次第ニソノ本
 質刮リ去ラレテ跳返コトノ力ヲ失フナリ。教大長拔的拉日
 ク假造ノ談ヲ聞ハ哀憐ハ心ヲ生ズレドモ哀憐ハ行ヲ習
 フ能ス。故ニコレヲ聞ゴトニ次第ニ感動スルハ薄ナリテ
 後ニハ頑然無情ニ至ルベキナリト云リ。
 ⑤少年ノ人歡樂ニ耽ベカラサル事
 歡樂ノ事ヲ適宜ニ做ハ身體ヲ健康ニスルハ道ナリ。然レ
 過度ニコレニ耽トキハ必ズ心ヲ惑シ性ヲ移ニ至ルベシ。
 法言ニ曰都テ只勞苦ノ功課ノミニシテ一切歡樂ノ事ナ
 ケレバジャク譯名又ハ畧稱シテ愚蠢ナル童子トナラ

レハト然レ都テ只歡樂ノミニシテ一切勞苦ノ功課ナク
 レハジャクヲシテ更ニ惡カラシムベキナリ。蓋シ少年ノ弊
 害ハ歡樂ノ事ヲ以テ精神ヲ燻亂スルヨリ甚ハナシ。ソノ
 心ニ具ル好性質コレニ由テ傷レ尋常ノ歡樂ハ味ナシト
 思ヒ上等ナル樂趣ハ好ニ足ラスト為テ偏ニ下劣ナル嗜慾
 ニ徇ヒ果ハ人生ノ職分ヲ嫌ヒ一切勞作ノ事ヲ避テ爲サ
 ルニ至ルベシ。故ニ夙ニコレヲ防戒サルベカラス。輕快ニシ
 テ思慮ナキ少年ハ生命ノ勢カヲ費シ盡シ真福ノ泉源ヲ
 涸竭セシムルヲユエ。後來才智性行ノ發生スルヲ健旺ナ
 ラズ抑モ小兒ノ純誠ナラス。女子ノ缺行アル童子ノ真實
 ナラザルハ均ク憫惜スベシ。然レ少年ノ人酒色等ノ嗜欲
 ニ徇ヒ自ラツノ身ヲ抛ツモノヲ見ハ更ニ悼ベキヲ覺ユ。

自取論第十一編

二十一

* Mirabeau

法國變亂ノ時、帥首ノ一ナルミラボール、自ラ已レノ事ヲ言テ、我
少年ノ時、既ニ大ニ後來ノ資業ヲ豫占シ、生命ノ勢力ヲ消
散セリト云リ、譬ハ今日非理ヲ以テ他人ニ加レ、明日必ス
非理ヲ以テ我ニ還ルハ、ガ如ク、少年ノ時、犯シ罪過ハ、老年
ニ及ビ、發生シテ鞭責ヲ受ベキナリ。倍根曰ク、少年ノ時、稟
賦ノ力ハ、老年ニ達スルコトナレバ、許多ノ人、少時ニ於テ、過
度ニコレヲ消費ストイヘリ。ユノ倍根ノ言、獨身體ニ關係
スルモノ、實證ト爲ノミナラス、德行ノ上ニ關係スルモ
ノヲ兼指シテ言リ、以太利ノ人、ヂウスタイ、一友ニ書ヲ與テ
曰、我、吾身ノ爲ニ、重大ノ價銀ヲ費シタリ、蓋シ人生ハ、人ノ
安排スルモノニ非ズ、造化ノ人ニ生命ヲ與ルヤ、始ハ金錢
ヲ要セズシテ、自々分給セルモノニ似タリ、然レドモ、ソノ後

* Benjamin Constant

ハ、必ス總算スル賬目ヲ送リト云ケリ、コノ意ハ、人ノ分量
アル、老年ノ消受スル、少時ノ盡セ、少年ノ時、謹慎ヲラザルノ害ハ、
身體ヲ虚弱ニスルノミナラス、品行ヲ醜穢ニシ、一生清淨
ナルコト能ザルナリカ、ル少年ヲ治療スルハ、別ニ方ナシ、
タ、其ヲシテ、心志ヲ職分ノ中ニ嵌入シ、精力ヲ有用ノ學
習ニ用レムベキノミ。
(三) 公斯當的弱志薄行ノ事
便雅憫、公斯當的ハ、法國ノ人ナリ、天才衆ニ超タレバ、自修
ノ工夫ヲ缺キ、許多ノ事ヲ做シト欲シ、一モ成得ズ、然レバ、ソ
ノ著書、文辭輕快、光采煥發、頗ル世人ニ喜ビラル、不幸ニシ
テ、輕薄ノ行ヲ爲シ、屢賭館ニ遊ベリ、蓋シ才智ノカアレバ、
堅定ノ志、信實ノ徳ナキガ故ニ、畢竟カアラザリシナリ、嘗

自助論第十一編

三十三

テ言ラク名聲トイヒ體面トイフモノハ毫髮ノ價ナシコレ患難ニ處ル人ノ吠聲ノミトサレバソノ著書ノ中ニ其身ヲ灰塵ノ如ニ言リ又嘗テ我ハ患難憂鬱ニ伴ヒ影ノ如ニ世ヲ度リト云ヒ或ハソノ身ヲ大氣中一脚ノ人ニ比セリ又自ラ我ハ根柢ナク德行ナシト云リカ、リシカバ卓絶ノオアリシガドモ遂ニ大ニ成就スルヲ能スレテ多年艱難ナル生涯ヲ送り憂思ヲ積テ世ヲ没タリ

⑤ 韃爾理目盲シ身病ト雖ニ學ヲ勉ムル事

* Augustin Thierry

法國有名ノ作史家韃爾理ハ諾曼戡英史ヲ著セルモノニシテソノ履歷言行大ニ公斯當的ト相反セリ學ヲ好テ倦ズ勤勉忍耐ニシテ死ニ至マテ自修ノ功ヲ怠サリシ人ナリソノ史ヲ修ル時兩目失明ヲ失ヒ身體康健ヲ失ヒガ真理

實事ヲ探討スルヲ好ム心ハコレト共ニ失ハスソノ羸病殊ニ甚ク前房ヨリ後房ニ移ニモ嬰兒ノ如ク侍養スル人ハ臂ニ倚リ僅ニ能行歩スルハ然レソノ勇猛ノ精神剛毅ノ志氣ハ康健ニシテ兩目アル人ニ百倍セリソノ明ヲ失シ後ヲホ著述ニ心ヲ委タルヲ自ラ言テ曰予常ニ學問藝文ハ邦國ノ大利益トナルモノ、中ニ算入ラルベキモノナリト思ガ故ニ軍士ノ戰場ニ在テ吾邦ノ爲ニ死傷ヲ避サルガ如ク藝文ノ事ニ身命ヲ委テ吾邦ノ爲ニスルヲ期スルナリ縱ヒ予如何ナル命運ニ逢トモコノ志願ハ決シテ失亡セザルベシ抑モ今世ノ病ハ德善ニ進ノ心薄弱ニシテ力ナキニアリ故ニ予軍士ノ表様ニ倣ヒコノ類俗ト戦ヒ弊風ヲ廻シ懦弱ノ人ヲシテ人生ノ正路ニ復ル

一ヲ得セシメント欲セリ。懦弱ノ人ハ其心蕩然トシテ歸
 スルトコロナク其手閑却シテ爲ベキノ事ヲ覓メ得ズ。何
 ノ地ニアリテモ徒ニ已ラテ恩顧スル人ヲ求め求テ得ザレ
 バ天ヲ怨ミ人ヲ咎メ日夜愁嘆不平ノ聲ヲ出ナリ。然レ實
 ニ茲輩ハ自己ノ非ナルニテ天人ノ非ナルニハ非ズ。試ニ
 思ヘ衆人ノ肺ニ滿ル爲ニ大空ノ氣アラズヤ衆人ノ心ニ
 充ル爲ニ凡百ノ職業アルニアラスヤ職業ノ中ニ安靜嚴
 肅ナル學習ノ事アルニアラスヤ。コノ職業ノ學ハ衆人ノ
 達スベキ安身ノ處ナラスヤ希望スベキ田地ニアラスヤ。
 人常ニ從事スルトコロハ職業アレバ疾病患難ハ時ト雖
 モ憂悶ノ重コヲ覺ズシテ日ヲ度ベシ蓋シ各人自ラ命運
 ヲ作得ラルベク各人ミナ毅然豪然トシテソノ生涯ヲ送
 リ得ラルベキナリ。何ゾ薄命ヲ嘆シ志氣ヲ損敗スルニ至
 ンヤ。予ガ如ハ兩目瞽シテ物ヲ視ル不能ズ重病身ヲ纏テ
 暫モ離ズ永ク平復ノ望ナシ。然レモコレヲ以テ少モ心思
 ヲ憂シメズシテ吾ガ愛好スルトコロノ職分ニ從事セリ。
 天下固ヨリ食色ノ欲ヨリモ快樂ナルモハアリ。金銀田産
 ヲヨリモ消受スベキモハアリ。身體ハ健康ヨリモ貴ベキモ
 ハアリ。コレ何物ゾヤ。學問ヲ熱愛スルノ心ナリト云リ。韃
 氏ノコノ言洵ニ高大ノ識ト稱スルニ堪タリ。

天 尼格爾ノ事

羅伯^ト尼格^ル爾^ハ。眞實剛毅ノ精神アリシ人ナリ。少年ニシテ
 世ヲ辭シケルガソノ生時ニ艱難ト戰ヒ能コレニ克タリ。
 始賣書者トナリシ時他人ヨリ僅二十封^ボ度ヲ借ケルガ自

* Robert Nicoll.

ラコレヲ言テ曰予コノ債欠ヲ重シト思フ。磨石ノ蹊ヲ
 繞ルガ如ク覺ユコレヲ償得タル後ハ決シテ再ビ金ヲ人
 ヨリ借マシキナリト云リ。コノ時ッノ母ニ書ヲ贈テ曰吾
 母幸ニ予ヲ以テ念慮ニ掛マシ勿レ予自ラ吾精神次第ニ
 堅ク希望日ニ益深クヲ覺ユ。今吾工夫ヲ用ルモノハ思想
 ノ事ニシテ讀書ノ事ニ非ズ。商事ヲ做テ日ニ益富ムベキ
 ヤ否ヤ。ワハ切ニ知レ能ズ。然レ余ノ智識ハ次第ニ生長ス
 ルヲ覺タリ。辛苦貧窮ハ他凡百ハ凶害他人ヲ震驚セ
 シムルモノハ吾ニ臨ト雖モ余進デコレト對向シ。少モ戰慄
 セズ。蓋シ余上帝ヲ信シ命運ヲ彼ニ托シ吾自己ハ尊榮ヲ
 失ハシト思ガ故ニ。カクハ如キハ剛膽ヲ養ヒ成リ抑モ人生
 ノ路ニ一ノ站足所アリ。多少ノ勞苦ヲ經。多少ノ艱難ト戰

サレバ。コノ處ニ到テ得ベカラズ。然レ一タビコノニ到得
 タランニハ塵世ハ禍福ヲ俯瞰シ。浮生ハ苦樂ヲ下視スベ
 シ。譬バ旅客ノ如シ。高山ハ上ヨリ俯シテ平地ヲ見バ。狂風
 暴雨。瞋怒ヲ縱ニスレバ。已ハ愛日和風ハ中ニ行步セリ。予
 未ダコノ站足所ニ到得ルヲ能ズ。然レ吾自ラ日ニ益ツノ
 所ニ進クガ如ク覺タリトゾ言ケル。

⑤ 艱難ハ最善ノ教師

人ヲ成就スルモノハ安逸ニ在ラズシテ。勉奮ニ在リ。容易ニ
 在ラズシテ。艱難ニ在リ。サレバ。人生何ノ地位ヲ論ゼズ。艱難
 ノ事ト戰ヒ。勇力ヲ奮ヒ。勉テコレニ勝ニ非レバ。決シテ大
 事ヲ成就スルヲ能ハサルナリ。蓋シ艱難ノ事ノ人ノ爲ニ最
 善ノ教師トナル。恰モ失誤ノ事ノ却テ最善ノ試練トナ

ルガ如シ。福格斯常ニ曰、失敗スレモ、屈セズ、進行テ止ラザル人ハ、吾望ノ深ク屬スルトコロナリ。一試シテ功ヲ成シ、浮泛シテ定ザル人ニ愈ルト遠シト云リ。又嘗テ曰、少年ノ人、巴カ門ニ於テ、始テ宣言スル時、大衆ニ稱譽セラレ、聲名ヲ顯スモノアルベシ。コノ人、モシ益々上進セント思フ志ナケレバ、コノ一勝ヲ以テ自ラ足リト爲スベシ。又少年ノ人、始メ失敗ヲ取ト雖モ、益々進往テ已ザレバ、コノ人一試シテ名ヲ得タル人ヨリ、遙ニ愈ルベキナリト云ケリ。

① 智識ハ失敗ヨリ學ブ人ノ智識ハ、失敗ヨリ學ブコト、勝利ヨリ學ビ得ヨリ多シ。人常ニコノ事ハ、コレニテ爲得ベシト云ル方法ヲ發明スルハ、最初ニコレニテハ爲得ベカラザルモノヲ看出ヨリシ

テ、コノ一進コナリ。故ニ人ノ一モ、決シテ一モ發明スル事アラザルベシ。吸水管ハ、丈三尺ノ水ヲ吸上ルコトニテ、コレヨリ長クバ、吸力達セズ。然レ、最初コレヲ試験セシ時、三丈三尺ヨリ長キ水管ヲ造リ、水ヲ引上トヒシガ、ソノ事成ラシテ失敗ヒリ。コノ失敗ニヨリテ、思想ヲ嗜ム人、遂ニ天氣下壓ハ理ヲ悟得コレヨリ加利列窩、トルリセルリ。陪爾等有名人ノ神智ヲ用ル新出地ヲ開タリ。戎翰他常ニ曰、外科醫士、各ソノ治療ハ、失敗及ビ成効ヲ並ニ書ニ著ス、勇氣アルニ至ザレバ、一世ノ外科學、上進セザルベシト云リ。瓦德オモヘラク、機械學ニ於テ、最モ要用ニシテ而モ缺乏セルモノハ、失敗セシ記録ナリトサレバ、ソノ言ニ、工人ノ缺乏スルモノハ、耻辱ノ書ナ

リト云リ。或人嘗テ翰弗禮。大未ニ手ヲ以テ敏巧ナル經驗ヲ示ケレバ。大未曰。予上帝ニ謝ス。吾幸ニ敏巧ナル經驗ヲ做ノ人ト爲サリシト云。蓋シ吾最要ノ發明ヲ得タリシハ。皆失敗ノ經驗ニ由リト云。シトナリ。醫學ノ一家ソノ自ラ記録セルモノ、中ニ平生ソノ發明セント思ルモノヲ考察スル間。常ニコ、グ甚タ艱難ニシテ過キ踰ガタシト思フコトノ有ル時コソ。必ズ己ニ發明ノ遠ニ近シニテ。コノ難事ニ勝ル後ハ。久カラズシテ其事ヲ發明スル境地ニ至リシナリト云リ。蓋シ極大ノ考定。極大ノ發明ハ。例常ニ艱難ノ中ニ長養シ。憂愁ノ中ニ反復シ。久キ後方ニ纔ニ卓立スルヲ得ルコトナリ。

③ 名將屢々敗績スルニ由テ。益兵法ヲ進ム事

* Moreau

名將ト稱セララル。人ハ屢々敗績ヲ取ルニ由テ。益々兵法ニ進リ。蓋シ敗績ヨリ學ブハ。勝利ヨリ多キガ故ナリ。詰聖東ハ。平生戰場ニ於テ。敗ヲ取ル。勝ヲ得ルヨリ多カシガ。終ニ至リテ。遂ニ功勳ヲ成就セリ。往昔羅馬有名ノ將。常ニ大捷ヲ得タル戰ハソノ始。必ズ敗績ヲ取リシナリ。模倣法國民政ノ將ハ。戰ゴトニ常ニ敗ヲ取ラレバ。同輩ノ人コレヲ鼓ニ比シテ譏リ。聲ヲ聞タビ。毎ニ必ズ人ニ撃ル。ト云ル意ナリトゾ。空林登將畧アリテ兵法ニ明ナリシハ。最モ勝ガタキノ敵ニ逢ヒ。堪ガタキノ事ヲ忍ルニ由テ。ソノ心膽ヲ練リ。才識ヲ長シ。遂ニ巍然タル功名ヲ成シ。良將ト稱セララル。ニ至リ。マタ航海ニ長スル人ハ。必ズ屢々颶風ニ逢ヒ。危難ヲ凌ニ由テ。自己ニ倚頼スルノカヲ生ジ。膽勇ヲ養ヒ。辦理

ノオヲ長ズルコナリ。サレバ、英國水軍ノ人、海内比ナシト
稱セラレ、モノモ、全ク英國ヲ環ル猛惡ノ海、コト返寒ノ夜ヨ
リ、極善ノ教ヲ受ルニ頼ルコナリ。

⑤ 貧苦禍難ハ、人ノ善師ナル事

貧苦ハ、譬バ殘酷ナル如ク、教師ニ似タリ。然レクノ實ハ、最善
ノ教師ナリ。災難ハ、譬バ往昔ニ行レシ罪ノ有無ヲ鞠スル
水火ノ呵責ニ似タリ。人常ニ震慄シテコレヲ避ルコナレ
バ、若シ禍難至ラシニハ、毅然トシテ、勇氣ヲ奮ヒ、コレト
鬪戦セザルベカラズ。ボアン培尼斯ノ詩ニ曰、横逆損亡ハ、甚ダ嚴
酷ナル教課ナリト雖、コト才智ヲコ、ニ在リ。汝才智ヲコ、ニ
得ラルベシ。汝才智ヲ他ニ求ル、コト得ラルベカラズト云リ。
語ニ曰、患難ノ用タル甘シト。蓋シクノ用タルヤ、人ヲシテ

* Burns.

* Richter.

才能ヲ發出セシメ、精カヲ引起サシムルナリ。人實ニ價値
アル品性ヲ具タレバ、香草ノ如ク、アツ壓搾セラレ、トキニ必
ズ、絶好ノ芬芳ヲ發スベシ。古語ニ曰、横禍ハ、人ヲ天ニ導ク
ノ階梯ナリト。カハレキニホヒリクテル曰、人貧困ヲ受レ、何ゾ怨謗不平ノ
語ヲ出コト用シヤ。貧困ハ、恰モ處女ノ耳ヲ刺ル、ノ痛ニ
過ザルノミ。而メ汝ツノ創中ニ、貴重ノ寶玉ヲ掛ルコトヲ得
ベシト云リ。歴ク人世ヲ察スルニ、災禍ハ、常ニ人ヲシテ自
ラ堅固ニシ、自ラ保全セシムル善教トナルコナリ。サレバ、
人往々能、毅然トシテ窮乏ニ堪ヘ、依然トシテ障礙ト戰、
トモ、後來亨通ハ、時ニ至リ、最モ危キ私欲ノ感情ニ抗敵スル
ト能ハ、夫暴風至リテ人ノ外衣ヲ吹落サント欲スト雖、ハオリ極
弱ノ人ニ非ルヨリハ、コレガ爲ニ、ハオリ褫ルベカラズ。然ニ温

*Burk.

煖ナル日光ニ襲ハル、トキハ、大力量アルノ人ニ非ヨリ
 ハ、衣ヲ脱スルノ危トナレト云、ベカラズ。コノ故ニ、富貴福
 澤ノ人ノ品行ヲ砥礪スルハ、貧賤憂戚ノ人ヨリ、許多ノ勢
 カヲ要スルコトナリ。人或ハ福運ノ昌盛ニ隨テ、寛洪廣大ノ
 心ヲ長ズルモノアリ。然レ、大抵ハ、財貨ニ由テ、卑汚驕慢ノ
 心ヲ養フナリ。培克曰、困難ハ、上帝ヨリ、人ノ上ニ置玉フ嚴
 酷ナル、教師ナリ。蓋シ上帝、父母ノ如ク人ヲ守護シ玉ヒ。人
 ノ自ラ知ヨリハ、善ク知玉ヒ。人ノ自ラ愛スルヨリハ、深ク
 愛シ玉フ。故ニ、艱難ノ師ヲ以テ、コレニ授玉ヘリ。蓋シ我ト
 カヲ角スルモノハ、我精神ヲ強シ、我練熟ヲ助クルモノナ
 リ。故ニ我ニ敵スルモノハ、我ヲ輔ルモノナリト云リ。蓋シ
 人困難ノ事ニ逢テコレト戰ザレハ、ツノ一生ハ甚ダ易カ

†Hodson

ルベシ。然レ、ツノ人ノ品等ハ、必ズ下劣ナルベシ。合徳遜ハ、
 年少タレレ、豪膽アル人大リ。印度ノ將帥トナリシ時、讒謗
 ヲ受テ、他官ニ左遷セラレシガ、カクテ、如キ横逆ノ事ニ逢
 レ、ツノ勇氣ヲ挫スレテ、一友ニ謂テ曰、予勇ヲ奮ヒ、コノ災
 禍ニ向ヒ、コレニ勝ンコトヲ務ルコト。戰場ニ於テ、敵ニ對スル
 ガ如シ、而メ吾受タル職任ヲ勉爲シ、吾才ハ能スルトコロ
 ヲ盡サント欲スルナリ。カクシテ道理ニ合シコトヲ求メ、吾
 心ニ充足スルノミ、縦ヒ叢脞ナル職務ト雖レ、善ク爲得々
 ランニハ、必ズ成效アルベシ。縦ヒ成效ナレトモ、コレヲ爲
 コハ吾當然ノ職分ナリト云レトゾ。

⑤ 艱難ノ學校

人生ノ戰場ハ、多クハ險阻ナル處ニ於テ戰ナリ。争鬪ナクシ

テ勝利ヲ得ルハ勝利ヲ得ルト雖モ榮名アルベカラズ争
 ベキ事ナケレバ亦得ベキ事ナシ艱難ハ柔弱ノ人コレニ
 當バ驚嚇スベケレモ剛毅ノ人コレニ當バ益奮勉ノカラ
 添ルヨナリ蓋シ人ノ進行ベキ道路ニハ必ス散布セル障
 礙ノ物アリ然モ堅實善良ノ行端正熱愛ノ心勤敏剛毅ノ
 力決定不移ノ志意ニ由テ我ヲ妨礙スル艱難ヲ踰ル凶禍
 ニ勝得ラルベキナリ ○艱難ノ學校ハ邦國ニ於テモ人民
 ニ於テモ正心修身ノ爲トナル最善ノ學校ナリ故ニ大事
 業ヲ成ルニ記録ハ大艱難大困苦ヲ傳ルハ記録ニアザル
 モカチシ譬バ北方ノ國ノ如シソノ氣候寒且粗惡ニシテ
 而モ變ジ易クソノ土地元來穉瘠ニレテ百物乏少ナルガ
 故ニ人民ソノ艱難ニ勝ント欲シ心カヲ盡シ言語ノ及ベ

クモアラス南方暖國ノ人ノ知トコロニアラス然モコレ
 ニ頼テ智巧日ニ進ミ巧妙ナル器物ヲ造リ出シ地球上何
 ノ國ニモ讓ザル人民トナルニ至リ ○何ノ處ニテモ艱難
 ノ事アラバ人必スコレニ由テ不幸ヲ變ジテ幸トナシ凶
 ヲ轉ジテ吉トナスベシ艱難ト戰ハソノ勢力ヲ練習シソ
 ノ智巧ヲ增長シ後來ノ勇猛ヲ添ルコナリ譬バ馬ニ乘リ
 先ヲ争モノ如シコレヲ習ニ山上ニ向テ馳往ト始ハ難
 ト雖モ後ニハ容易ニ登リ得ラルナリ凡ソ功績ニ進ム
 路ハ人ノ強弱ヲ試ル所以ノモノナレバ險峻ニシテ攀上
 リガタシ心志ノ剛ナル人ニ非バ頂上ニ達スベカラス然
 モ人經驗ニ由テ知ルアリ凡ソ障礙ノ事ハ強コレヲ捉住
 スルニ由テ勝得ラルベシ譬バ菟麻ノ如シ徐ニコレヲ把

バ。手ヲ刺^{サズ}モノナレバ。モシ緊クコレヲ握定スレバ。ソノ柔
 ナル^キ。綃糸ノ如ク覺^{ベシ}。サレバ。凡ソ志^ストコロノ事ヲ為
 ニハ。必^ズ成就^{スベシ}ト。自ラ信^ジテ疑^ハサルガ。第一ハカア
 ル。助ナリ。カクノ如クナルトキハ。艱難ノ事モ。毎ニ吾^ガコレニ
 勝^トスル決定ノ志ニ懼^テ。自ラ退^キ去^ルナリ。

凡ソ事。爲^テ試^ザレバ。爲^ル知^ルベカラズ。然^ルニ心志
 ナキ少年。往々未^ダ爲^テ試^ザル前ニ。歎息シテ。我^ノ事
 ヲ爲^ト欲^スレバ。吾^ガ力ニ爲^ル得^ラルベキヤ否ヤト。狐疑^{スル}
 ハ。コレ誠ニ謂^フナキコトナリ。蓋シ人徒^ニ願^ヒ欲^{スル}ノミニ
 テハ。何事ナリ。凡^レ爲^レ得^ヘカラス。必^ズ奮勉^シテ力ヲ用^ルニ
 由^テ成就^{スベシ}。故ニ一ノ猛烈ナル試^爲。ハ。一^千ノ願^欲
 ニ。値^ルベシ。狐疑ノ心ハ。爲^レ得^ベキノ事ヲ。自ラ畫^テ試^爲ノ工

夫ヲ妨^ルコトナリ。勞爾德林德忽爾斯德曰。艱難ハ。勝^得ラ
 ベキ事ナリト。サレバ。何^ホド難事ナリトモ。進^テコレヲ捉^メ
 住^シテ習練スルトキハ。次第ニ爲^ヤスク。便利ナルヲ覺^ベ
 シ。カクノ如ク。反復練習スレバ。剛毅ノ力。自ラ生^ズベク。心
 思品行。共ニ完全ナル修養ヲ得^ベク。活潑ナル精神。自注^ノ
 氣象。温雅ナル威儀ヲ以^テ。事ヲ處^シ。物ニ接^{スル}コトヲ得^ベ
 キナリ。

凡ソ人學^ビ知^ルトコロノ事ハ。皆艱難ニ由^リテ。勝^得ルトコロ
 ハ。モハナリ。而^シテ一事既ニ吾^ガ手ニ入^リタルモノアレバ。ソ
 ノ力ニテ。又^他ノ事ニ推^移リ。コレニ勝^ツコトヲ得^ベキナリ。教
 養ノ中。始^ハ甚^ダ緊要ナラザルガ如ク。見^ユルモノト雖^モ。凡^レ
 後ニハ。ソノ有用ナルヲ覺^ユベシ。譬^ハ希臘^ラ丁語^ヲ學^ビ

算術ヲ學カ如キ。ソノ中ヨリ許多ノ知見ヲ得ント欲スル
 ニアラス。然レ。コノ練習ニ由テ。才思ヲ發シ。精カヲ惹キ起
 ン。ソノ利益勝テ言ベカラス。一事ニ通スレバ。二事ニ及ベ
 ク。此業ニ精ケレバ。彼業ニ導カルベシ。カクシテ。一生ノ間。
 艱難ニ勝チ。進益ヲ得。生命ノ盡ニ至マデ。自修ノ工夫ヲ怠
 ザルベシ。亞連白爾士。嘗テ一ノ學生ノ。算術ヲ學ビ。ソノ業
 ノ進ガタキヲ歎ズルモノニ向ヒ。コレニ諭テ曰。勉ヨヤ。君
 進往テ。已ザレバ。信トカト。必ス汝ニ來ルベシ。汝必ス信ト
 シト云リ。

辯論家格禮及ビ加蘭ノ事

彌利堅ノ辯論家顯理格禮。嘗テ少年ニ向ヒ。已ガ業ヲ成タ
 ル。奧秘ヲ語テ曰。予。二十七歳ノ時。始テ辯論ノ士ト爲ント

Clay. Caran.

志シ。コレヨリ毎日史書。學術書ノ類ヲ。或ハ讀ミ。或ハ談シ。
 多年ノ間。コレヲ勉タリ。或時ハ。穀田ニ於テ。或時ハ。樹林ノ
 中ニ。或時ハ。僻處ノ廐房ニ於テ。辯論ヲ學ビ。牛馬ヲ以テ聽
 者ト做ス。コノ起初ノ練習ニ賴テ。吾後來ノ命運ハ。造リ成
 レタリト云リ。又愛蘭ノ辯論家加蘭。少年ノ時。言語ヲ明白
 ニ道出シ。能ス。郷校ニ於テ。口吃スル加蘭ト賤シ。稱セラ
 既ニシテ。律法ヲ學ビ。務テ。コノ性ヲ矯シガ。一日集會ノ場
 ニ於テ。席ヨリ起チ。辯論セント思シ時。一語ヲモ言出シ。能
 スシテ。ヲレトトルマム。噤黙スト人ニ罵ラル。加蘭コレヲ聞テ。
 心ヲ刺ガ如ク。思フモ。言語ヲ放チ。美シクコレニ答ケリ。コ
 ノ偶然ノ事ニ由テ。加蘭自ラ口辯ノ才アルヲ知リ。益志
 ヲ奮ヒ。學ヲ勉メ。毎日數時ノ間。絶好ノ文章ヲ朗讀シ。字々

* Professor Alexander Murray.

明白響亮ナラシメ。或ハ鏡ニ對シテ容貌ヲ整ヘ。動作ヲ學
ビ。又自ラ訟案ヲ作りコレヲ辯論シ。審司ニ告ルガ如ク十
分ニ意ヲ加タリ。ツノ後加蘭狀師ノ職ヲ始シガ。ナホ對敵
ノ黨ヨリ辯駁セラレ。嘗テ審司洛紛孫ト爭論シ。怒ル言語
ヲ以テコレニ答シ。アキ。然レ後遂ニ有名ノ論辯家ト
一世ニ許ル。ニ至リ。洛紛孫ハ傲慢ニシテ且固執ナル人
ナリ。加蘭ト議論セシ時。コレヲ輕賤スル口氣ヲ以テソレ
ハサモアルベシ。然レ予思ニ足下ノ藏書ハ甚ダ少シト言
ケレバ。加蘭氣ヲ作テ答テ曰。實ニ然リ。洵ニ君ノ言ノ如シ。
予貧シテ。許多ノ書ヲ得ルコト能ス。然レ藏スルトコロノ書
ハ。皆好モハ。ヲ揀ビ。又善ユレヲ讀タリ。予コノ職事ヲ做シ
ガ爲ニ。少數ノ好書ニ由テ學問セシコトハ。許多ノ濫惡ノ書

ヨリ得タルモノニ愈リト思リ。予貧ヲ以テ耻ト爲スシテ。
卑汚臭壤ノ行ニ由テ富ヲ致コトヲ以テ深耻ト爲リ。予若高
位ニ外ラザレバ。必ス忠厚信實ノ行ヲ失ザルベシ。或ハ高位
ニ外ラランニハ。予ヲシテ益々下賤ナラシムルノミ。ツノ
故ハ。ツノ道ニ非ズシテ。崇高ノ地位ヲ得ルハ。愈々ツノ人
ノ穢行ヲシテ世ニ顯シムルコト。ツノ例少カラスト云テ。隱
ニ洛紛孫ヲ刺シトナリ。

⑤ 貧苦ニ耐テ。學習ヲ勉シ人。馬來模爾章罷士。

極貧極窮ノ境地ニ居ト。雖レ苟モ自修ノ事業ニ心ヲ委ン
ニハ。決シテコレガ爲ニ障礙セラレザルコトナリ。學師亞力
山大馬來ハ。語學ノ名家ナリシガ。貧キ牧人ノ子ニシテ。小
木頭ヲ燒テ筆トナシ。コレヲ以テ舊キ羊毛梳ノ上ニ字ヲ

* Williams Chambers. Professor Moor.

書シテ學習セリ。ソノ父ノ遺セル書トテハ、夕、教法問答
書ノ一邊、^{ペン}銅錢ニテ買得ラルベキモノアリシノミコレ
モ其父常用ニハ惜テ用ス。日曜日ノ問答ノ爲トシテ、^ダ丁寧
ニ度、^シ閑ノ中ニ貯置ケルモノナリシトゾ。學師模爾ハ、少年
ノ時、貧シテ牛董ノブリシシピア名ヲ買、^リ能ザル故ニ、人ヨリ
借テ、自ラコレヲ寫シトナリ。蓋シ許多ノ學者、家貧ク、毎日
勞工ヲ做テ、生計ヲ營ル間ニ、暫時ノ暇ヲ以テ、學問知見ヲ
少ク、此ヨリ集メ、彼ヨリ貯ル。恰モ白雪田野ニ被ル時
鳥ソノ食ヲ覓ルカ如ク、艱難辛苦シテ、ソノ業ヲ修ヨリシ
テ、次第ニ必ス成就スベキト。後來ヲ希望シ、自ラ我ヲ信ス
ルノ心生シ來リシナリ。今世有名ノ著書家ナル壹丁不
維廉、^{ウイリアムズ}韋羅士、嘗テ衆少年ニ向ヒ、ソノ志ヲ勵サンガ爲ニ、自

自取論第十一編

三十五

* Williams Cobbet.

ラソノ少時、貧困ナリシコトヲ語テ曰、我ハ自ラ教養セシ人
ナリ。賣書家ノ徒弟トナリシ時、曉七八時ヨリ、夜九時或ハ
十時ニ至ルマデ、職事ニ忙ガリシ故、睡眠ヲ減シテ、窮理學、及
ビ其他有用ノ學科ニ從事シ。又コノ時、法蘭西語ヲ學ビ、稗
官小説ノ類ヲハ嫌テ讀ザリキ。我今コノ時ノ事ヲ回顧ス
レバ、當日快樂ハ、情況ヲ想起シ、再ビコノ境界ニ遇コトヲ得
ザルヲ以テ恨トス。蓋シ我今日、^{リハナイヒ}華屋ノ中ニ坐シ、^{ニモ}百度備具
身心安寧ナルヲ覺ト雖、^ニ然、^ニ昔囊中ニシツクスベニス、^ニ六邊士
小銀一個ヲモ有スシテ、壹丁不ノ陋室ニ於テ學習セシ時、
内ニ無限ノ樂趣アルコトヲ覺シニハ、似ベクモアラス。

維廉、^{ウイリアムズ}格白的、^{グロブ}格白的ノ事

維廉、^{ウイリアムズ}格白的、^{グロブ}格白的ハ、有名ナル英國文法書ヲ撰シ、及政學ニ長ジ。

自取論第十一編

三十五

好書ヲ著セル人ナリ。ツノ始メ文法ヲ學シ事跡ハ貧苦ノ中ニ學問ヲ勉ムル書生ノ爲ニ極好ノ勸勉ト爲ニ足リ。格白的曰。我昔シ民間ノ兵卒トナリ。一日僅ニ六邊名銅錢ノ給料ナリシ時。文法書ヲ學シガ。吾書齋トスルトコロハ。船房ハ床端及ビ守房ノ床端ナリ。吾書匱トスルトコロハ。衣糧袋ハミ。吾寫字檯トスルモノハ。一ハ小木板ノ膝上ニ置モハナリ。我蠟燭及ビ油ヲ買フ能ス。故ニ冬日ノ夕。偶火ヲ焚ル時ハ。必スツノ光ニ就テ。書ヲ讀タリ。カクノ如キ貧困ナル情境ニ在テ。而モ父母朋友ノ勸勉切磋スルモノナク。特ニ我一箇ノ力ニ頼テ。遂ニ事業ヲ成就セリ。サレバ。世ノ年少ノ人。縦ヒ貧苦ナリ。縦ヒ事故紛繁ナリ。縦ヒ居室ナク。日用資生ノ具ナシト雖。ユレ等ヲ以テ托辭ト爲テ。我

匠驚テ我ハ工人ノミ。方言訛音ヲ以テ談話スルノ外。一事ヲモ知ラナシ。然ニ學師トナルベシトハ。分明ニ我ヲ調弄スルナリト云バ。其友決シテ然ス。我真實ヲ語ナリ。重テ汝ニ勸ム。汝學師トナルベシ。我汝ニ他人ヲ教ルヲ教ベシトイフ。石匠答テ。否。コレ能ハカラザルコナリ。我已ニ老タリ。今ヨリ學習ヲ始ム。生徒トナルコモ。ナホ難カルベシ。何ニ況ヤ。學師ヲヤトテ。ツノ家ヲ辭シ去テ。再ビ石匠ノ業ヲ作ト思ヒ。己ヲ用ル主人ヲ覓ント欲シ。倫敦ヨリ各省府ニ往キ。數百里ノ路ヲ行シガ。コノ工事ヲ命スル家ヲ尋得ズ。因テ再ビツノ友ノ許ニ往テ曰ク。我處々ニ往キ。工食ノ家ヲ覓シガ。遂ニ求得ザリキ。故ニ我今ヨリ子ノ言ニ從ヒ。學師トナルヲ試ムベシトテ。コレヨリ其友ニ就テ。法國文

法書ヲ學ビシガ、ソノ才思ノ穎悟ナルト、專精勉強ノ力ト
ニ由リ、久カラステ、善ク文法ニ通スルノミナラス、最上
ナル法語ノ正音ニ熟セリ。コノ時偶倫敦ノ近郊ナル一所
ノ學校ニ、教師ノ缺員アリテ、石匠コレニ充テラレ、遂ニ學師
トナルコトヲ得タリ。抑モコノ人、昔シコノ郊村ニ在テ、石匠
トナリテ勞作シタルガ、今ツノ換衣房ノ窓ヨリ、毎朝ソノ
目ニ觸ル人屋ノ烟通ハ、ソノ自ラ建作シモノナリ。コノ人
始ハ鄉村ノ人ヨリ、嚮者ノ賤工ナリシコトヲ認出サレ、ソノ
敬信ノ心ヲ失、ハシコトヲ恐シガ、ソノ艱難貧苦ノ中ニ學習
セシ事、次第ニ門生ノ中ニ聞エ、益々衆人ニ嘆美敬重セラ
レシトナリ。

學師李ノ事

ハ學問スル能スト云フコトヲ得メケンヤ。我コノ時ニ當リ、一
箇ノ筆、一張ノ紙ト雖モ、食物ヲ減ジ、飢餓ヲ忍ニ非レバ、コ
レヲ買フコトヲ得ズ。瞬息ノ間ト雖モ、全ク吾光陰ト喚得ルモ
ノナシ。常ニ心志ナキ諸人ト、共ニ雜居シ、少キ時ト雖モ、十
人ニ減セズ。コノ輩、或ハ語り、或ハ笑ヒ、或ハ歌ヒ、或ハ嘯キ、
或ハ争鬪スル中ニ在テ、書ヲ讀ミ、字ヲ書シタリ。試ニ思ヘ、
コノ時一フアイシク銅錢ト雖モ、コレヲ以テ、筆墨紙ニ換
ルコト、決シテ容易ナラス。一フアイシクモ、我ニ於テ大金ナリ。
蓋シ一週七日ノ間、貯得ベキ錢ノ總數、二邊士ニ過ザルノ
ミ。我ナホ記ス、金曜日ノ事ナリシ。諸己ヲ得ザル費ヲ賸シ
後、餘ルモノハ、半邊居ノミ。コレヲ以テ、明朝紅鱒白魚ノ
買ト思シガ、ソノ夜、吾衣ヲ引テ見バ、コハイカニ、何ニカ遺

失タリ。コノ時我生命ヲモ失ベシト思シホド。飢餓ニ迫シ
カバ。頭ヲ爛タル蒲團ノ中ニ埋メ。小児ノ如ク。聲ヲ放テ啼
ケリ。我又重テ言ト欲ス。カクノ如キ極苦ノ境界ヲ閱シナ
カラ。遂ニ能吾業ヲ成シタレバ。普天下ノ少年。或ハ學問成
就スル能スシテ。ソノ答ヲ境遇ニ歸セント思トモ得ベカ
ラス。

⑤ 法人ノ英國ニ住スルモノ石匠ヨリ學師トナリシ事
法國ノ人。ソノ國ニ居ルコ能スシテ倫敦ニ住スルモノア
リ。石匠ヲ以テ過活ヲ爲シガ。或時ソノ業空閑ニシテ。困窮
ニ迫シユエ。同ク本國ヲ去シ人ニテ法蘭西語ヲ教ヘコレ
ヲ以テ豊ニ衣食スルモノ。家ニ往キ。何ニシテ生計ヲ做
ベキヤト問ケレバ。ソノ友答テ學師トナルベシト云フ。石

堪比日ノ大學院ニテ希伯來ノ學師ナリシ撒母耳。李ハ。勉
彊忍耐ノ力ヲ以テ。藝文ニ從事シ。一世ニ重ゼラレシ人ナ
リ。幼童ノ時。義學ニ往シガ。ソノ師コレヲ非常ノ鈍物ト名
タリ。ソレヨリ木工ノ徒弟トナリ。壯年ニ至ルマデ。コノ職業
ヲ做ソノ暇ヲ以テ書ヲ讀ケリ。一日書中ニ拉丁語ノ文ヲ
引ケルモノアリシ故。ソノ意義ヲ知ラント思ヒ。拉丁文法書ヲ
買ヒ。拉丁語ヲ學ブコヲ始メ。大ニ奮勉シ。夙ニ興キ。夜ニ寐
子。ソノ徒弟ノ年限未ダ盡サル前ニ。拉丁語ニ熟達セリ。ソ
ノ後一所ノ寺院ニ於テ工業ヲ做ケル時。偶希臘語ノ新約
書。ソノ目ニ觸ケレバ。コノ語ヲ學ント思ヒ。拉丁語ノ書數
種ヲ賣リ。希臘語ヲ學ブ文法書。及ビ希臘字書ヲ買ヒ。コノ
新功ヲ始シガ。幾何モナク。コノ語ニ精通ス。コレヨリ希臘

語ノ書ヲ賣リ。希伯來ノ書ヲ買ヒ。又コノ語學ニ手ヲ下シ
 タリ。李固ヨリコレヲ以テ聲名利達ヲ得ント欲スルニ非
 ス。特ニソノ嗜好ニ從ヒ。才思ヲ縱ニスルノミ。故ニ師友ノ
 助ヲ假ス。職業ノ餘暇ヲ以テ。自ラコレ等ノ語言ヲ學ビ。皆
 能コレニ通ズルニ至リ。コレニ繼テ加爾第（古羅皮倫細里）
 亞撒馬里丹ノ方言ヲ學ケルガ。ソノ勉強ノ過度ナルニ由
 リ。身體ノ和ヲ傷リ。深更ニ至マデ。書ヲ看テ眠ザルニ由リ。
 眼病ヲ得タレバ。暫ク課業ヲ廢シ。病愈ルヲ待テ。舊ノ如ク
 木工ノ職業ヲ爲セリ。李ハ正經ニ工事ヲ做テ。品行善リシ
 故。次第ニ昌エ。二十八歳ノ時。婦ヲ娶リ。専ラ職業ヲ勉メ。家
 人ヲ養フ。ト思ヒ。盡ソノ書籍ヲ賣リ。文藝ノ耽樂ヲ屏絶セ
 リ。

既ニコレヲ李ハ食糧ト恃トコロノ器具箱ヲ燒失シ。新ニコ
 レヲ買。ベキ金錢ナケレバ。童子師トナリテ生計ヲ營ント
 思。起セリ。抑モ李許多ノ國ノ語言ニ通シタレバ。尋常ノ學
 藝ニ疎リケレバ。一意勉強シテ。自ラ算術及字ヲ書スル
 ヲ習ヒ。ソノ他童子ヲ教ル程課ヲ學ビタリ。ソノ人トナリ。
 樸實ニシテ。行狀端正ナルガ故ニ。次第ニ朋友ヲ得。ソノ才
 學ノ名。自カラ處々ニ播傳セシカバ。牧師士格的コレヲ周
 旋シテ。西留士白禮ノ義學ノ教師ト爲シ。又一ノ有名ナル
 東洋ノ學士ニ推戴シ。コレト交ラシム。李コレ等ノ朋友ヨ
 リ書籍ヲ得テ。亞刺伯波斯印度ノ語ヲ學シガ。コノ時。鄉勇
 トナリ。ソノ職分ヲ爲ル間ニ。善コレニ通ズルニ至リ。久後
 士格的ノ推薦ニヨリ。堪比日ノ大學院ニ入。ト得。コニ

於テ學習シ。大ニ算學ニ進ミ。名ヲ顯ハス。偶亞刺伯希伯來學
師ノ員缺タレバ。李遂ニ選テ。コノ崇貴ノ職ニ填ラル。コレ
ヨリツノ職務ヲ爲ル餘暇ヲ以テ。東洋諸國ニ往シ。トスル
傳法教士ニ言語ヲ教ヘ。又亞細亞諸邦ノ語ヲ以テ。バイブル
ヲ翻譯セリ。コレヨリ牛西蘭ノ方言ヲ學ビ。ソノ文法書及
字書ヲ撰ス。今ソノ國ノ學校ニ於テ用ル。トコロトナレ
リ。蓋シ李特ニ自修メ。自ラ教養スルノカニ由テ。許多ノ學
業ヲ成就セシ。誠ニ後人ノ教訓トナスベシ。

⑤有名ノ人。晩年ヨリ學問セシ例ヲ舉グ

諺ニ曰ク。人ノ學問ヲ爲ハ。己ニ遲ト云ベキ時アラズト。誠
ニコノ言ノ確實ナルコトハ。許多有名ノ人ヲ觀テ知リ。スベシ。
顯理斯百爾。面ハ博古ノ人ニテ。許多ノ著述アリシガ。五十

コ、ニ少年アリ。天資聰穎。學校ニ於テ。第一ノ賞ヲ得タリ。
又一少年アリ。資質魯鈍。最下ノ等級ニ居リ。コノ二人ノ終
身ヲ觀ルトキハ。魯鈍ナリシ人。或ハ却テ聰穎ナル人ヲ超
テ。ソノ上ニ出ベシ。古今カクノ如キ例。少カラズ。サレバ。少
年ノ敏捷伶俐ナルハ。恃ニ足ラズ。縱ヒ天資蠢愚ナリトモ。勉
強刻苦シテ。善クソノ良心ヲ盡シ。課程ヲ做モノハ。將來ニ
望アルノ少年ナレバ。ソレユソ賞譽シテ。他人ノ勸トモナ
スベケレ。

⑥大人豪傑幼時愚鈍ナリシ例ヲ舉グ

童子ノ時。蠢才鈍物ナリシガ。後來大人豪傑トナリテ。名ヲ
世ニ顯スモノ。古今ソノ例。甚ダ多ク。歴擧スルニ暇アラズ。
姑ク少數ヲ引ベシ。格爾的納ハ。意大利有名ノ画家ナリ。童

子ノ時、蠢愚ニシテ、**驢頭**ト云ル、**綽**名ヲ得タリトマツ。ガイチ名人ハ、ヘヴィートム**重鈍**ナルトマツト云レシガ、後ニ卓絶ノ人トナレリ。牛董學校ニアリシ時、最下ノ等級ニ居テ、已ヨリ劣ルモノ一人アリシノミ。一日、已ヨリ上等ナル童子ニ蹴ラレシカバ、牛董怒テ相闘ヒ、ソレヲシテ降伏セシメタリ。コレヨリ志ヲ堅立シ、學士トナリテコレニ勝ント思ヒ、遂ニ第一ノ等級ニ登リ、英國上帝道學士ノ大家ト稱セラレ、モ人多ク、ハ少年夙成ノ人ニ非ズ、以**撒**罷婁童子ノ時、**チャター**ハウススクールノ學院ニ在テ、争闘ヲ好ミ、課業ヲ怠シカバ、ソノ父母コレヲ憂ヒ、常ニ言ケルハ、上帝モシ我ガ衆子ノ中ヲ奪ント欲シ玉ハ、願ハ**以**撒ヲ取リモへ、彼衆子ノ中ニ在テ、尤モ將來ノ望ナキモノナリト云リ。亞當格羅克ハ、童子ノ時ニ

五六歳ノ時ニ、學問ヲ始タリ、電氣博士ナル弗蘭克林ハ、物質學ヲ始シ、時ハ五十歳ノ後ナリトイフ。詩人文士ノ有名ナル**德來田斯格的**ハ、イザレモ四十二至マテ、著作家トシテ世ニ知ラザリシナリ。意太利有名ノ著述家**薄加西窩**、三十五歳ニシテ始テ藝文ニ従事セリ。意太利有名ノ詩人**亞爾費立**ハ、四十六ノ時始テ希臘ノ語ヲ學リ、學士**亞瑞爾**、**德ハ**、晩年ニ及ビ、始テ日耳曼語ヲ學リ、**尼蒲爾**、**史國**有名ノ書ヲ原文ニテ讀得ント思シ、故ナリトゾ、**瓦德**ハ、凡ソ四十七歳ノ時、**額拉士哥**ニ在テ、器具ヲ作り、家業ヲ做シ、間ニ法蘭西語、日耳曼語、意太利語ヲ學リ、**コノ**三邦ノ器學書ヲ讀ント欲セシ故ナリ。托馬士**斯格的**、五十六ノ時始テ希臘來語ヲ學リ、**羅伯訶爾**、老年ニ及ビ、意太利語ヲ學リ、**罕埤爾**ハ、四

十八ニ及ビ始テ書ヲ公ニセシガ許多ノ著書ヲ後世ニ遺
リ蓋シ晚暮ノ年ヨリ學業ヲ始メ名家トナルニ至モノ
ノ例數百ノ多アリサレバ我既ニ老テ學ヲ能スト云モノ
ハ浮躁ナル人ノミ懶惰ナル人ノミ

④少時ノ敏鈍ヲ以テ將來ヲ卜トシ難シ

前ニモ云シ如ク一世ヲ動シ及ビ一世ノ帥首トナル人ハ
天資英敏ノ人ニアラスシテ堅定ノ志勉強ノカアル人ニ
アルヲ今コニ重テ論ズベシ少年早成人固ヨリ多
クノ例アリト雖モ實ハ幼少ノ時聰明伶俐ナリトモ
コレヲ以テ後來長成スル後果メ遠大ノ業ヲ成ヤ否ヤ料
知カタシ獨コレノミナラス少年夙成ハ往々才智發達ノ
徵候ニアラスシテ長大萎廢ノ前表トナルトナリ譬バ今

Honewall Jackson

リ李合衆國ノ地名有名ナルレフテナント副將斯敦窩爾若克孫マタ
少年ノ時遲鈍ヲ以テ著シカリシガウエストポイントノ武學
ニ在テ並ニ勤勉恒耐ヲ以テ顯レタリソノ課業ヲ習ニ當
リ善コレニ練熟スルニ非バ決シテ措ス全クコレヲ已ニ
得ルニ非レバ自ラコレヲ知リト認メズ本日ノ課書ヲ暗
誦セヨトテ師ノ前ニ召シ時若克孫我ナホ昨日暗誦ノ課
ニ從事シテ未ダ今日ノ課ヲ經目スルニ暇アラスト答シ
トゾ始學校ニ入シ時童生七十人ノ中若克孫最モ下等ニ
居シガ四年ノ後ニ及ビ五十三人餘ヲ超テ第十七等ニ升
ルヲ得タリ

歐羅巴諸國ノ國圖ノ法ヲ改革セシ有名ノ仁者戎厚亞德
ハ童子ノ時蠢愚ト稱セララル七年ノ間郷校ニ在テ一事ヲ

モ學得ザリシトナリ。士提反孫少年ノ時ニハ石ヲ投シ力ヲ角スルコニ長ゼシノミ。翰弗禮大未ハ童子ノ時他ノ奇特ナルコナカリキ。ソノ師タル學士加樹嘗テコレヲ評シテ我彼ト共ニ居シ時卓絶ノオアルコヲ看出ザリシト云リ。瓦德ノ事ヲ世或ハ少年夙成ノ人ノ如ニ云モノアレ。ソノ實ハ天資魯鈍ナリ。然レ勉强忍耐ニシテ考思ノオヲ養ヒシニヨリテ蒸氣機器ヲ作り遂ニコレヲ成就スルニ至リ。

亞璣爾德童子ノ優劣アル所以ヲ論ス

Dr. Arnold.

學士亞璣爾德曰童子ノ互ニ優劣アルハ才能ニ由リ少ク勢カヲ用ルニ由リ多シト蓋シ性質愚鈍ナリト雖レ恒久ハ心ヲ以テ學習ノ功ヲ積バ必ズ聰明英邁ナル人ト爲ベ

シ。賽跑ノ事ハ遲緩ニシテ穩固ナル人後ツヒニ勝ヲ獲ルナリ。サレバ學校ニ於テ童子ノ靈敏ト稱セラレ、モノ後來尋常ノ人ニ化シ愚蠢ト言ル、モノ反テ卓犖ノ傑トナルコト往々ニシテ然リ。コノ書ヲ著セル斯邁爾斯少時學校ニ在シ時極テ魯鈍ナリシガ外ニ一箇ノ童子アリテ同ク劣等ニ居リ教師相代テコレヲ誘誨スレ。更ニソノ功ナシ。或ハ鞭撻ヲ加ヘ或ハ甘言ヲ以テコレヲ勸諭スレ。更ニソノ益アラス。或ハ試ニコノ童子ヲ第一ノ級位ニ置トキハソノ降ルノ速ナルコト日々徴スベシ。後ニハ諸教師手ヲ束子驚ベキ獸子ト名ケタリ。然レニコノ童子愚鈍ナリト雖レソノ中ニ一種心志ノカヲ具シ故年漸ク加リ筋骨ハ長ズルニ隨ヒ心志ノ力愈強ク人生ノ職事ヲ荷ニ及テ學

校ノ同輩多人ヲ超過シテ首位ニ近クヲ得ソノ後遂ニ
ワノ故郷ナル地方ノ官長トナレリ。

望父母ツノ兒子ノ夙達ヲ望ベカラザル事

龜ハ行歩ノ最モ遅モノナリ然レモ當然ノ道ヲ勉テ行トキ
ハ敏速ニシテ當然ノ道ヲ行ザル生類ト先ヲ争ヒ却テ勝
ヲ奏スベシ故ニ少年ノ人但能勤勉ナレバ遲鈍ナルヲ患
ベカラズ然レモミナラズ事ノ敏速ナルハ時トシテ弊害ト
ナルトアリ譬バ童子ノ速ニ學課ヲ記憶スルモノハソハ
怠却スルトマタ速ナルガ如シ蓋シ事ヲ做ニ敏速ナル童
子ハ勤勉堅忍ノ性ヲ養ヒ成ト能ズ然レモ遲鈍ナル少年ハ
自ラコノ性ヲ造リ出ザルヲ得ズコノ勤勉恒耐ノ性ハ實
ニ衆善百行ノ根基ニシテ尤モ貴重スベキモハナリ大未

大石ヲ轉動スルコトヲ能セシノミニテソノ父ニ極鈍極愚
ト名ケラレタリ田斯維弗的ハ都柏林ノ學校ニ於テ考試
ノ時ニ棄物トナシテ名ヲ除レタリ學士查爾馬斯學士古
克學校ニ在シ時愚鈍ニシテ且屢々損害ノ事ヲ爲シカバ
ソノ師大ニ怒リ凶性悖リ難トテコノ二童ヲ放還セリ
舎理擅童子ノ時ニ其母コレヲ師家ニ送シ時孩兒愚駭ニ
シテ教訓スル能ザルモノナリトテ慙懃ニコレヲ託セリ
窩爾打斯格的ハ小童ノ時愚鈍ニシテ課業ヲ嫌ヒ鬪罵ヲ
好リ壹丁不學校ニ於テ學師達爾設爾コレヲ評シテ彼愚
蠢ナリ愚蠢ヲ以テ一生ヲ終ベシト云リ察打敦ハ昏愚ニ
シテ何事ヲモ成シ得ズトテ其師ヨリ其母ニ還レシトナ
リ培屋斯ハ小童ノ時強壯ニシテ競力ノ事ヲ好ルノミニ

テ愚鈍ナリキ。哥爾德斯密斯ハ自ラ遅開ル花ニ比セリ。亞
 爾費立ノ以テ利ハ學校ヲ出ル時ソノ入リ始ヨリ。毫モ進境
 アラス。足跡歐羅巴ニ半ナリシ後始テ學業ヲ以テ衆ニ顯
 レタリ。羅伯屈來武ハ少年ノ時愚鈍ナリシガ精カアリテ。
 惡ヲ作ニモ強カリケリ。ソノ家ニテコレヲ苦シミ。馬搭喇
 印度ニ送リシガ遂ニ英國勢カノ基ヲ印度ニ建タリ。拿波
 省名ニ送リシガ遂ニ英國勢カノ基ヲ印度ニ建タリ。拿波
 崙。穴林登ミナ童子ノ時魯鈍ニシテ學校ニ在リテ少モ衆ニ
 超タルコトナシ。亞伯蘭的時ノ夫人嘗テ曰ク。拿波崙幼童ノ
 時ハ甚ダ康健ナリシノミニテソノ外他ノ童子ト異ルコ
 ナカリキト云リ。
 彌利堅合衆國ノ元帥由禮西斯額蘭的ハソノ母ニユースレス
 額蘭的ノ用ニ中ザル額蘭的ト喚ル。ホド愚鈍ナリシトナ

曰ク我が我タル所以ノモノハ皆吾自己ニ造リ成セルモ
 ハナリトコノ言ヤ世人各ソノ真確ナルヲ覺ベシコノ編
 ヲ終ルニ臨ミ要領ヲ提グベシルソノ少年ノ時學校ニ在
 テ教師ヨリ受タル教養ノ益ハ甚ダ少ク大人トナリシ後
 自己ニ勤勉學習シタル脩養ノ益ハ甚ダ多シサレバ父母
 タルモノソノ兒子ノ才能風ニ顯レ早ク英華ヲ吐クヲ急
 ニ見ト思ベカラス宜ク心ヲ着テ兒子ヲ護守シ久キヲ忍
 テ等候シ良善ノ表様ヲ立テ安静ノ教養ヲ爲テソレヲシ
 テ課業ヲ勉シムベシコレヨリ以上ハ天命ニ信ベキナリ。
 且父母タルモノハ童子ヲシテ自由ニ身體ヲ運動シ康健
 ナラシメコレニ繼デソレヲシテ自ラ脩ノ道塗ニ入ラシメ
 勉強恒耐ノ慣習ヲ長ゼシムベシ然トキハ童子生長スル

目力命...

ヨ...

二隨^ヒ自^ラ脩^ルノ志氣次第ニ壯盛ナルヲ得ベキナリ。

自見言第十一 終
斯邁爾斯自助論第十一編終



010190528281

68-13744

